Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta Nru. 18,796, 26 ta' Awwissu, 2011
Taqsima B

L.N. 340 of 2011

PRODUCT SAFETY ACT (CAP. 427)

Energy labelling of electric household dish washers (Implementing Measures) Regulations, 2011

IN exercise of the powers conferred by articles 38 to 40 of the Product Safety Act, the Prime Minister, on the advice of the Malta Competition and Consumer Affairs Authority, has made the following regulations:-

Citation, scope and commencement.

1. (1) The title of these regulations is the Energy labelling of household dish washers (Implementing Measures) Regulations, 2011.

(2) These regulations shall be interpreted in terms of the Indication by Labelling and Standard Product Information of the Consumption of Energy and other Resources by Energy Related Products Regulations, 2011, herein after referred to as "the Energy Labelling Regulations".

(3) These regulations implement the requirements of Commission Directive 97/17/EC of 16 April 1997 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household dishwashers.

(4) These regulations constitute an implementing measure within the meaning of the Energy Labelling Regulations with regard to the energy labelling of household dishwashers.

(5) These regulations shall come into force on the 20th July, 2011.

Scope and application.

2. (1) These regulations shall apply to electric mains-operated household dishwashers.

(2) Appliances that can also use other energy sources are excluded.

Definitions.

3. The definitions of the Energy Labelling Regulations shall apply.

Energy label and information requirements.

4. (1) The technical documentation referred to in regulation 6(2)a of the Energy Labelling Regulations shall include:

(a) the name and address of the supplier;

(b) a general description of the model, sufficient for it to be identified;

(c) information, including drawings as relevant, on the main design features of the model and in particular items which appreciably affect its energy consumption;

(d) reports of relevant measurement tests carried out under the test procedures of the harmonised standards referred to in regulation 4(6) hereof;

(e) operating instructions, if any.

(2) The label referred to in regulation 5(1) of the Energy Labelling Regulations shall be as specified in Schedule I to these regulations.

The label shall be placed on the outside of the front or top of the appliance in such a way as to be clearly visible and not obscured.

(3) The content and format of the fiche referred to in regulation 5(2) of the Energy Labelling Regulations shall be as specified in Schedule II to these regulations.

(4) In the circumstances covered by regulation 6(4) of the Energy Labelling Regulations, and where the offer for sale, hire or hire purchase is provided by means of a printed communication, such as a mail order catalogue, then that printed communication shall include all the information specified in Schedule III to these regulations.

(5) The energy efficiency class, cleaning performance class and drying performance class of an appliance shall be determined in accordance with Schedule IV to these regulations.

(6) The information required by these regulations shall be measured in accordance with harmonised standards, the reference numbers of which have been published in the Official Journal of the European Communities and for which Member States have published the reference numbers of the national standards transposing those harmonised standards.

Throughout these regulations any provisions requiring the giving of information relating to noise shall apply only where that information is required under Article 3 of Council Directive 86/594/ EEC (1). Such information, where required, shall be measured in accordance with that Directive.

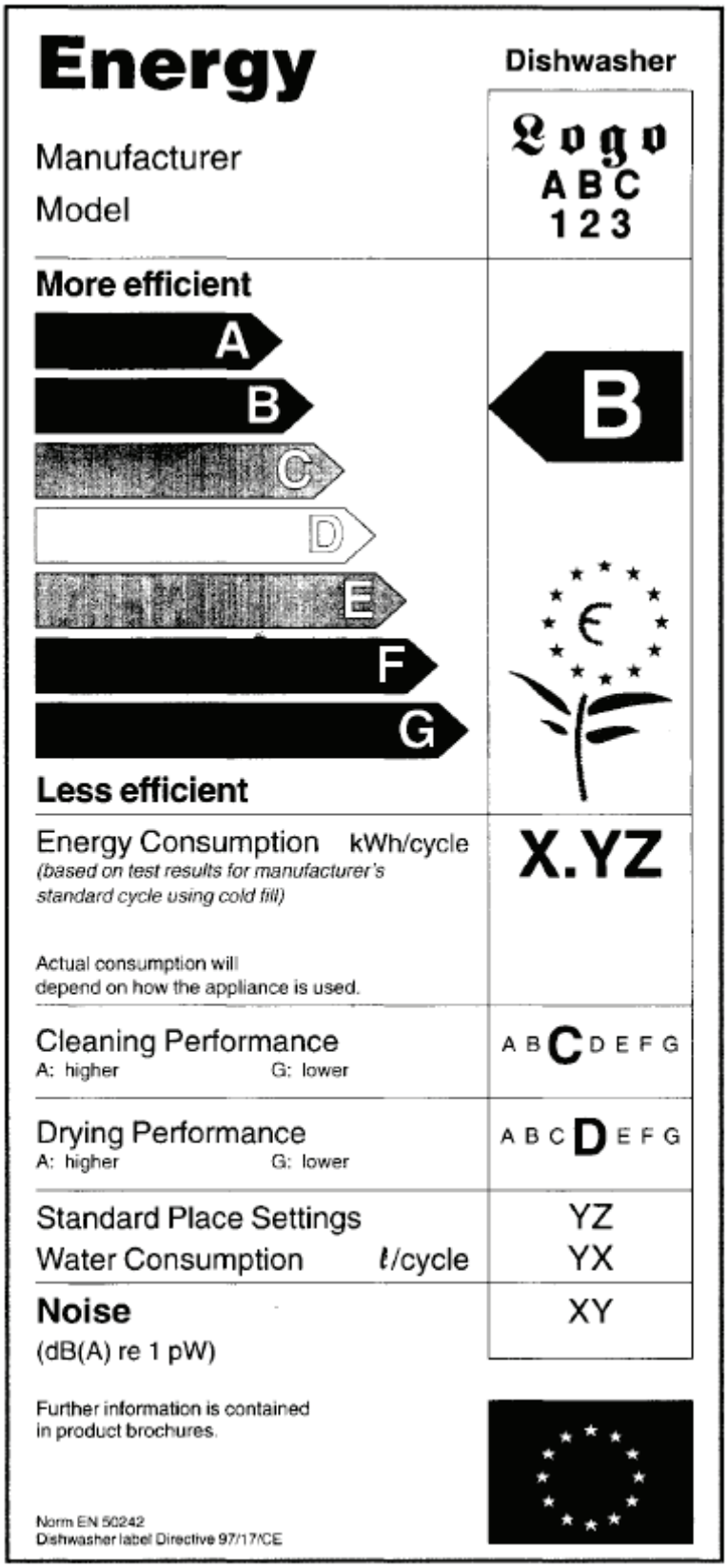
(7) The harmonized standards referred to in regulation 4(6) hereof shall be drawn up under mandate from the Commission in accordance with Directive 83/189/EEC.

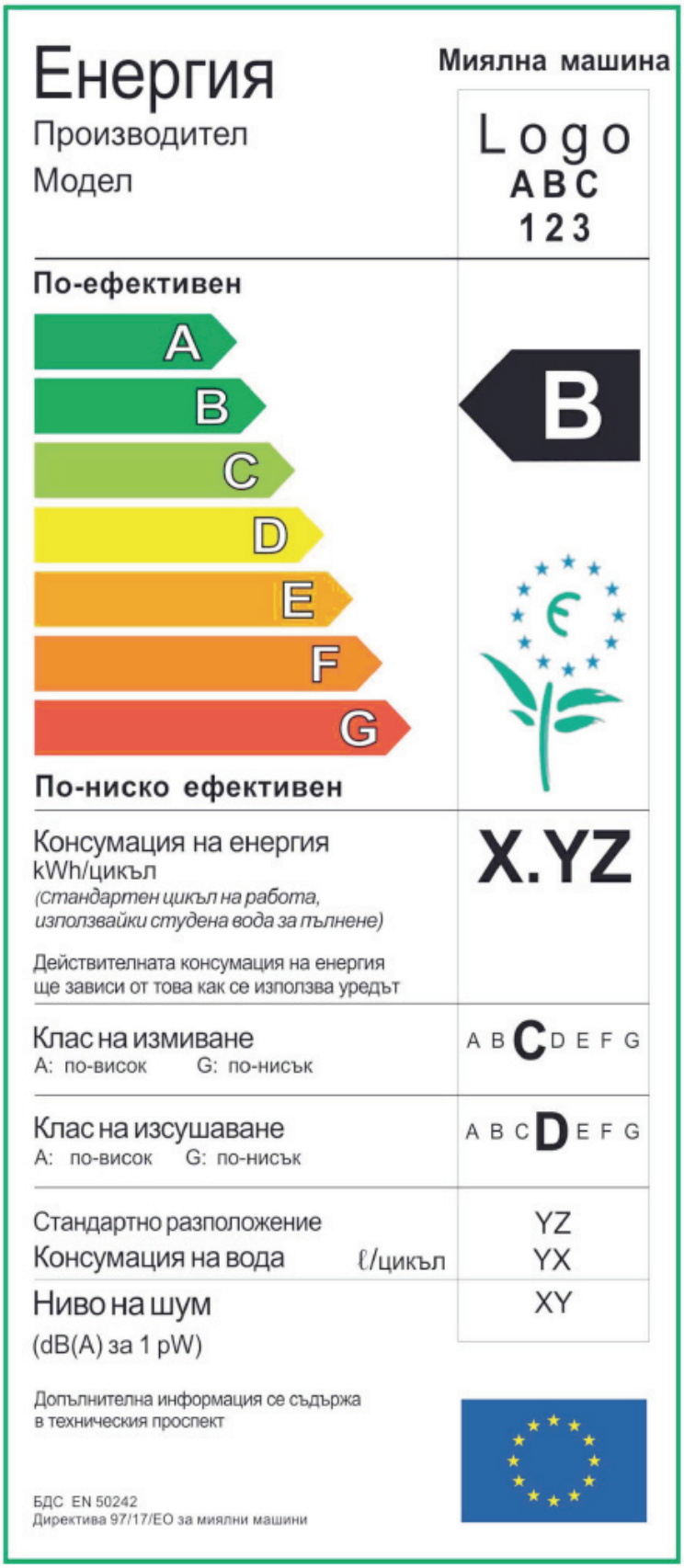
Schedule I

Based on Annex I of Directive 1997/17/EC

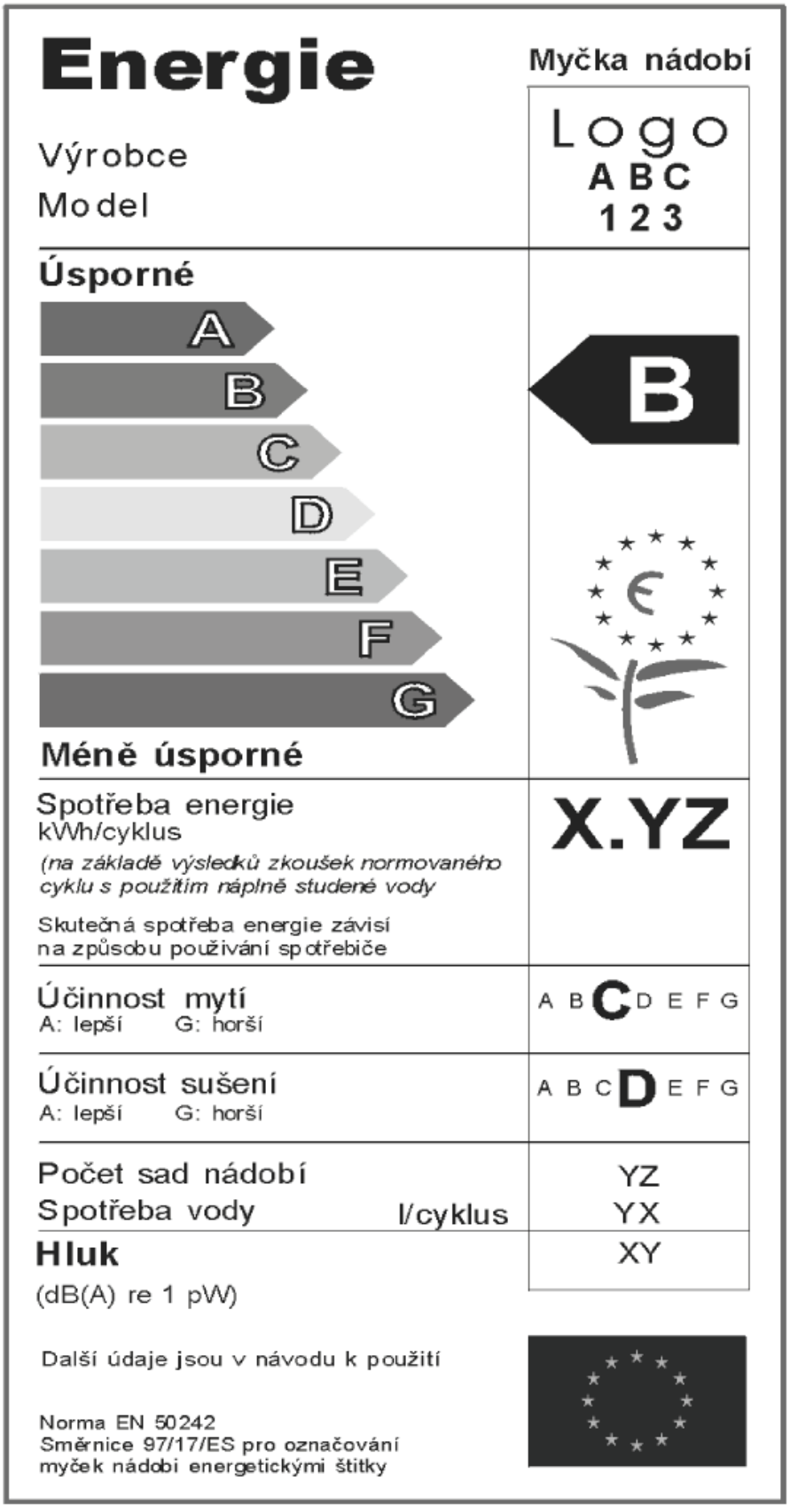
THE LABEL

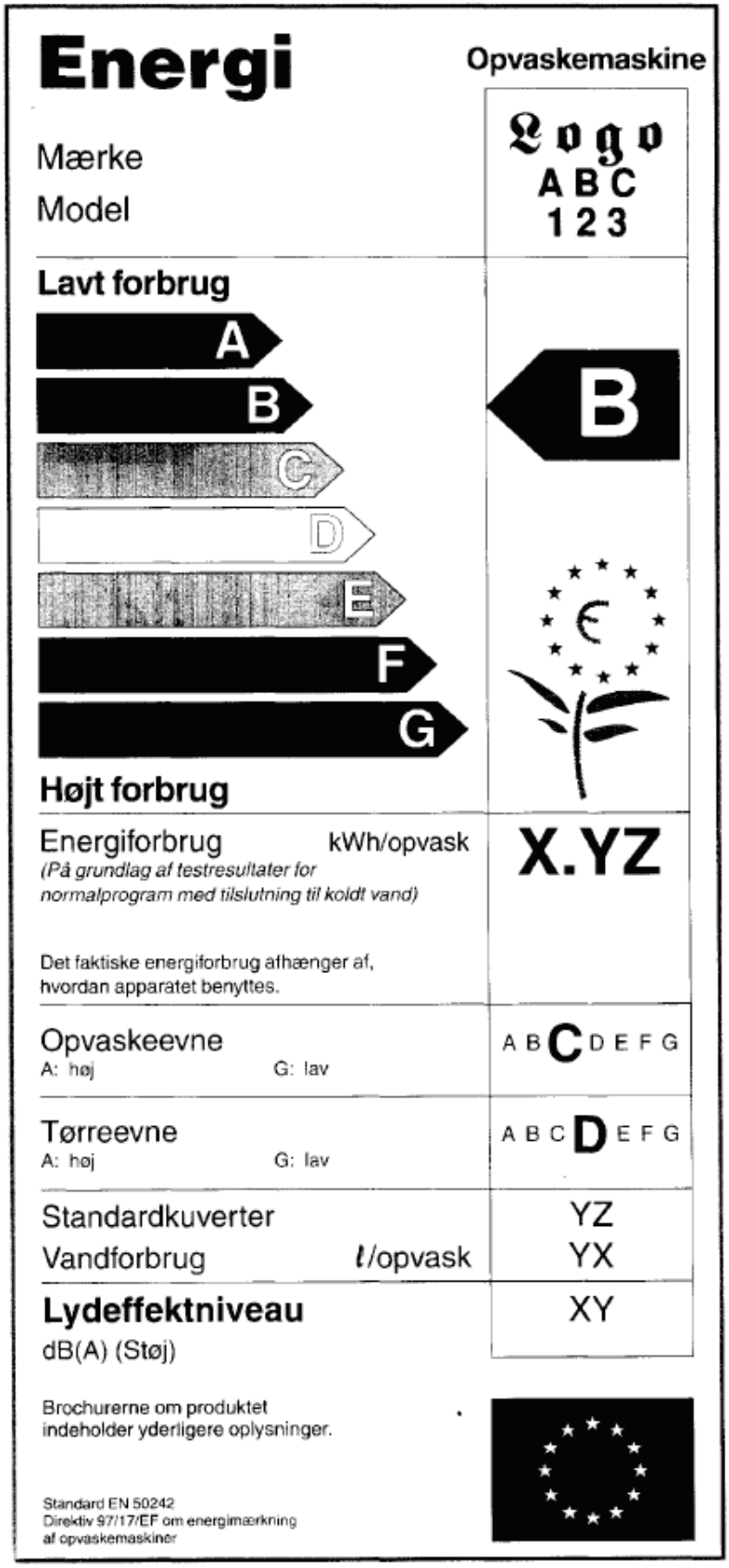
1. The label shall be the relevant language version chosen from the following illustrations:

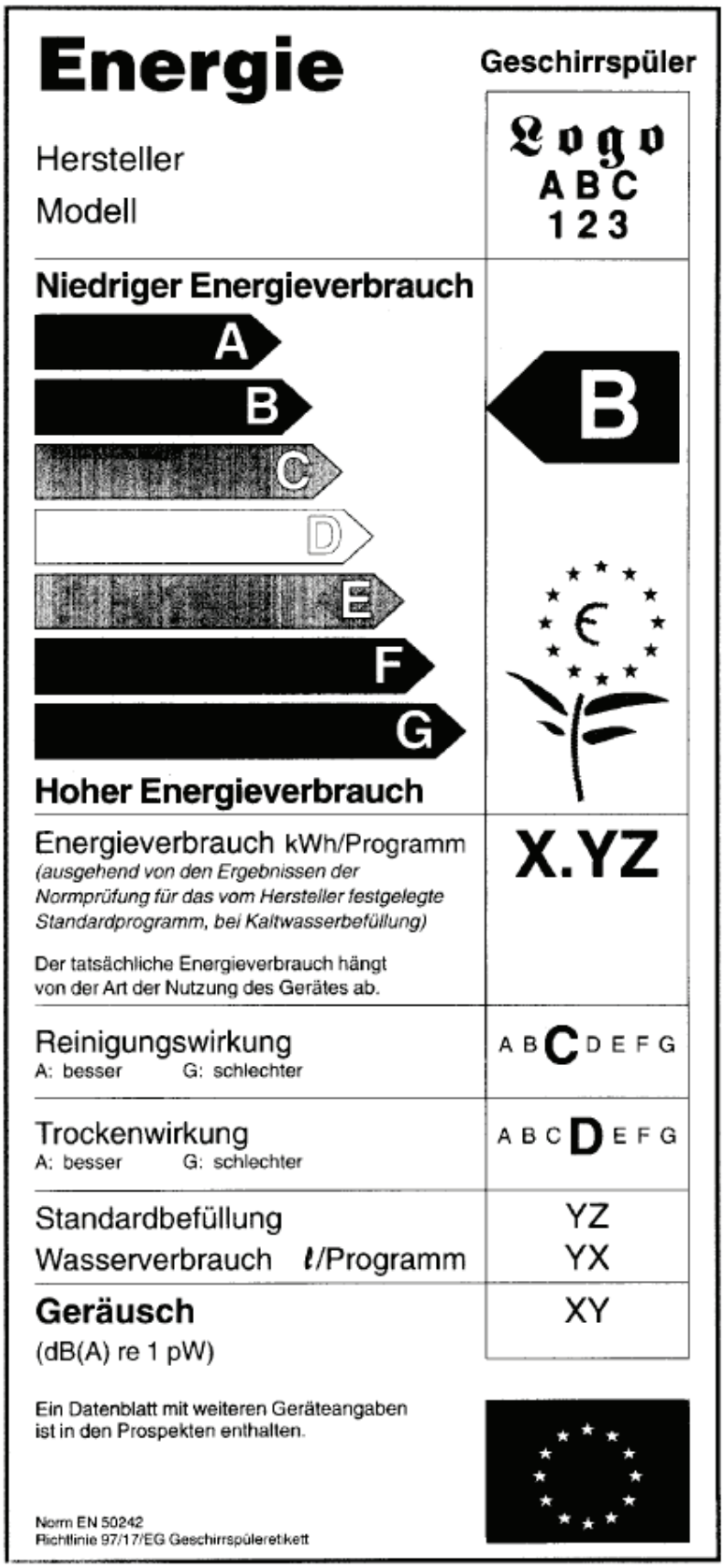

Energy
Dishwasher
Manufacturer
Model
Logo
A B C
1 2 3
I
II
More efficient
A
B
C
D
E
F
G
B
III
Less efficient
IV
Energy Consumption kWh/cycle
(based on test results for manufacturer's standard cycle using cold fill)
Actual consumption will depend on how the appliance is used.
X.YZ
V
Cleaning Performance
A: higher G: lower
A B C D E F G
VI
Drying Performance
A: higher G: lower
A B C D E F G
VII
Standard Place Settings
YZ
VIII
Water Consumption ℓ/cycle
YX
IX
Noise
(dB(A) re 1 pW)
XY
X
Further information is contained in product brochures.
Norm EN 50242
Dishwasher label Directive 97/17/CE

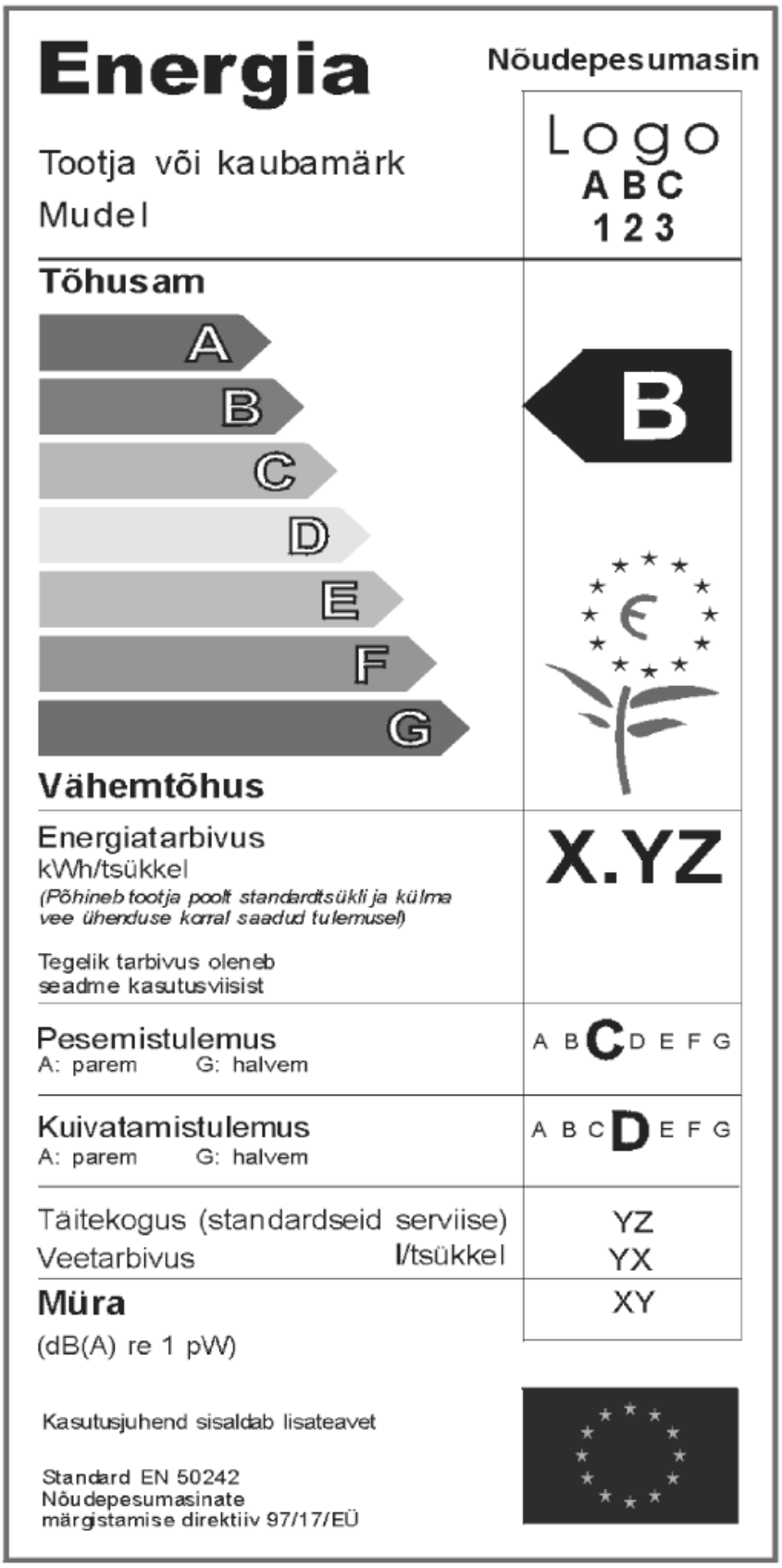

Енергия
Миялна машина
Производител
Модел
Logo
ABC
123
По-ефективен
A
B
C
D
E
F
G
B
По-ниско ефективен
Консумация на енергия
kWh/цикъл
(стандартен цикъл на работа, използвайки студена вода за пълнене)
Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът
X.YZ
Клас на измиване
A: по-висок G: по-нисък
A B C D E F G
Клас на изсушаване
A: по-висок G: по-нисък
A B C D E F G
Стандартно разположение
YZ
Консумация на вода ℓ/цикъл
YX
Ниво на шум
(dB(A) за 1 pW)
XY
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект
БДС EN 50242
Директива 97/17/ЕО за миялни машини


Energía
Lavavajillas
Fabricante
Modelo
Logo
A B C
1 2 3
Más eficiente
A
B
C
D
E
F
G
B
Menos eficiente
Consumo de energía kWh/ciclo
(basado en los resultados obtenidos en las pruebas realizadas por el fabricante en un ciclo normalizado utilizando carga fría)
El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato.
X.YZ
Eficacia de lavado
A: más alta G: más baja
A B C D E F G
Eficacia de secado
A: más alta G: más baja
A B C D E F G
Cubiertos
YZ
Consumo de agua ℓ/ciclo
YX
Ruido
(dB(A) re 1 pW)
XY
Ficha de información detallada en los folletos del producto.
Norma EN 50242
Directiva 97/17/CE sobre etiquetado de lavavajillas

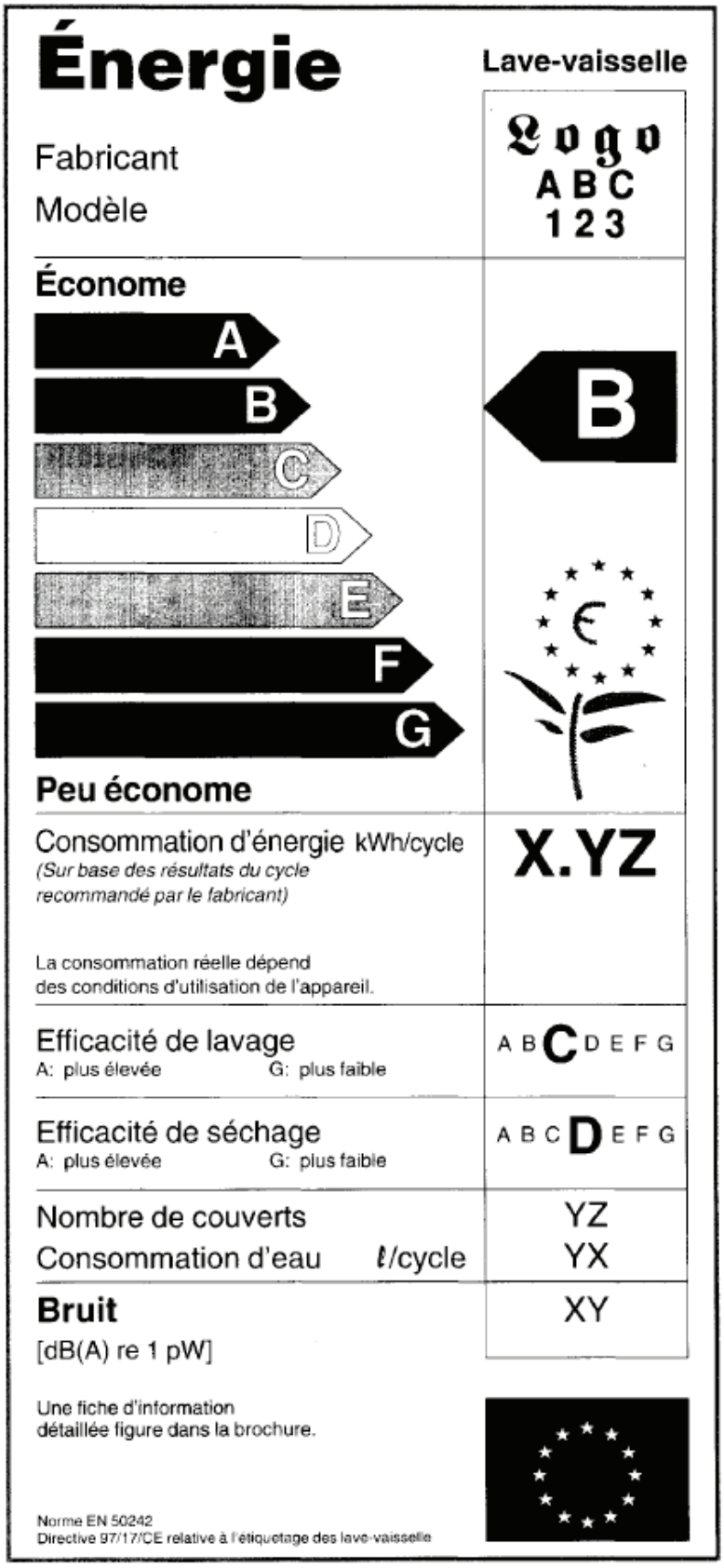

Energie
Myčka nádobí
Výrobce
Model
Logo
A B C
1 2 3
Úsporné
A
B
C
D
E
F
G
B
Méně úsporné
Spotřeba energie
kWh/cyklus
(na základě výsledků zkoušek normovaného cyklu s použitím náplně studené vody
Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče
X.YZ
Účinnost mytí
A: lepší G: horší
A B C D E F G
Účinnost sušení
A: lepší G: horší
A B C D E F G
Počet sad nádobí
YZ
Spotřeba vody
l/cyklus
YX
Hluk
(dB(A) re 1 pW)
XY
Další údaje jsou v návodu k použití
Norma EN 50242
Směrnice 97/17/ES pro označování myček nádobí energetickými štítky

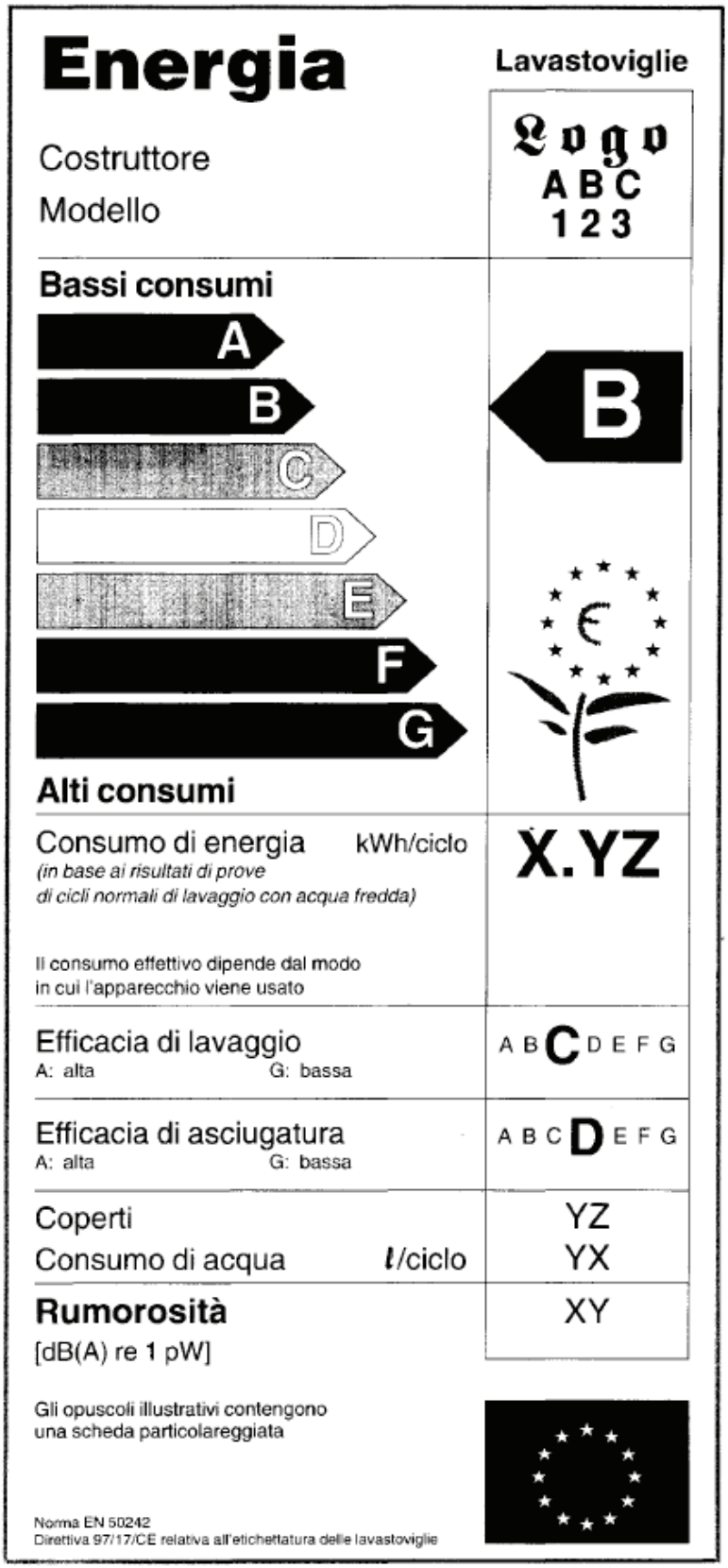

Energi
Opvaskemaskine
Mærke
Model
Logo
A B C
1 2 3
Lavt forbrug
A
B
C
D
E
F
G
B
Højt forbrug
Energiforbrug kWh/opvask
(På grundlag af testresultater for normalprogram med tilslutning til koldt vand)
X.YZ
Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet benyttes.
Opvaskeevne
A: høj G: lav
A B C D E F G
Tørreevne
A: høj G: lav
A B C D E F G
Standardkuverter
YZ
Vandforbrug l/opvask
YX
Lydeffektniveau
dB(A) (Støj)
XY
Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger.
Standard EN 50242
Direktiv 97/17/EF om energimærkning af opvaskemaskiner

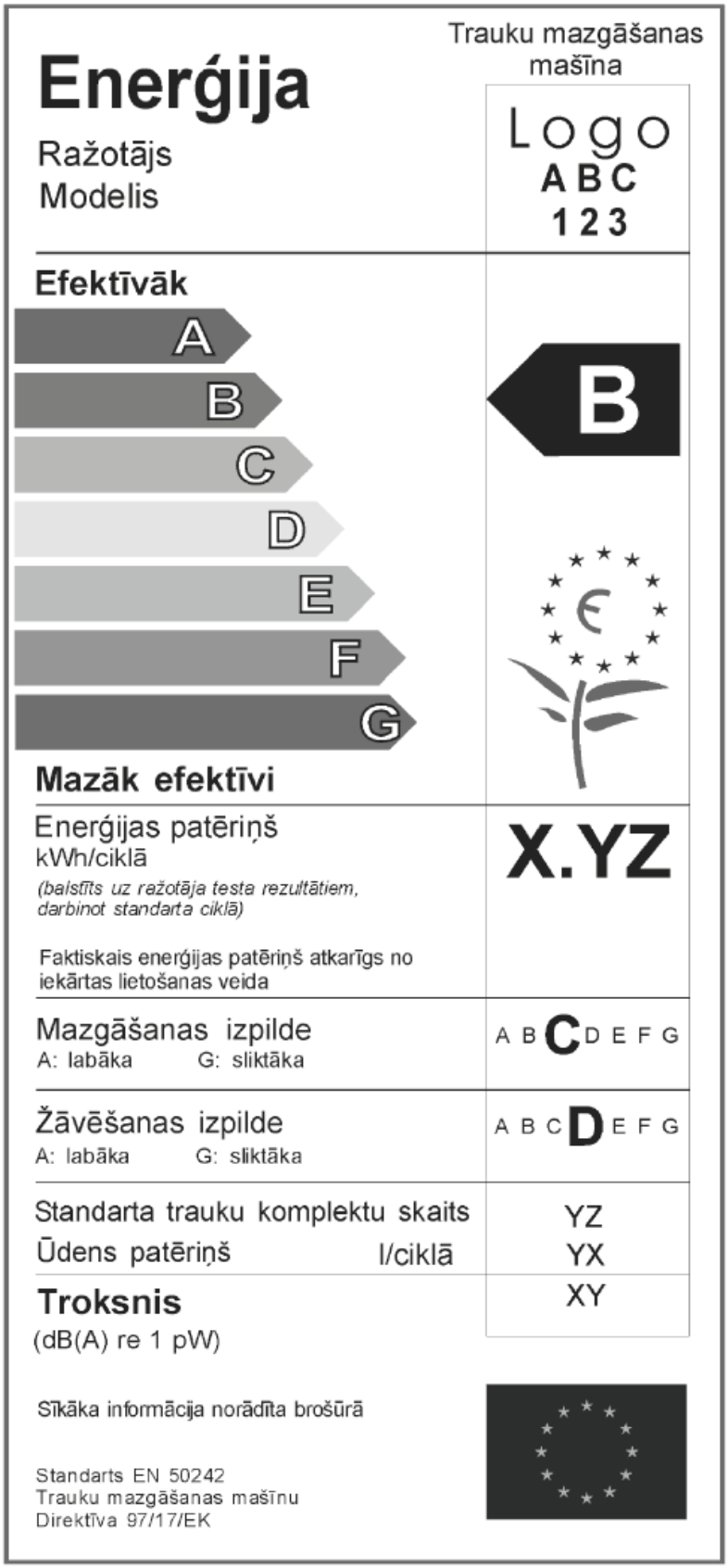

Energie
Geschirrspüler
Hersteller
Modell
Logo
A B C
1 2 3
Niedriger Energieverbrauch
A
B
C
D
E
F
G
B
Hoher Energieverbrauch
Energieverbrauch kWh/Programm
(ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das vom Hersteller festgelegte Standardprogramm, bei Kaltwasserbefüllung)
Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab.
X.YZ
Reinigungswirkung
A: besser G: schlechter
A B C D E F G
Trockenwirkung
A: besser G: schlechter
A B C D E F G
Standardbefüllung
YZ
Wasserverbrauch l/Programm
YX
Geräusch
(dB(A) re 1 pW)
XY
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten.
Norm EN 50242
Richtlinie 97/17/EG Geschirrspüleretikett

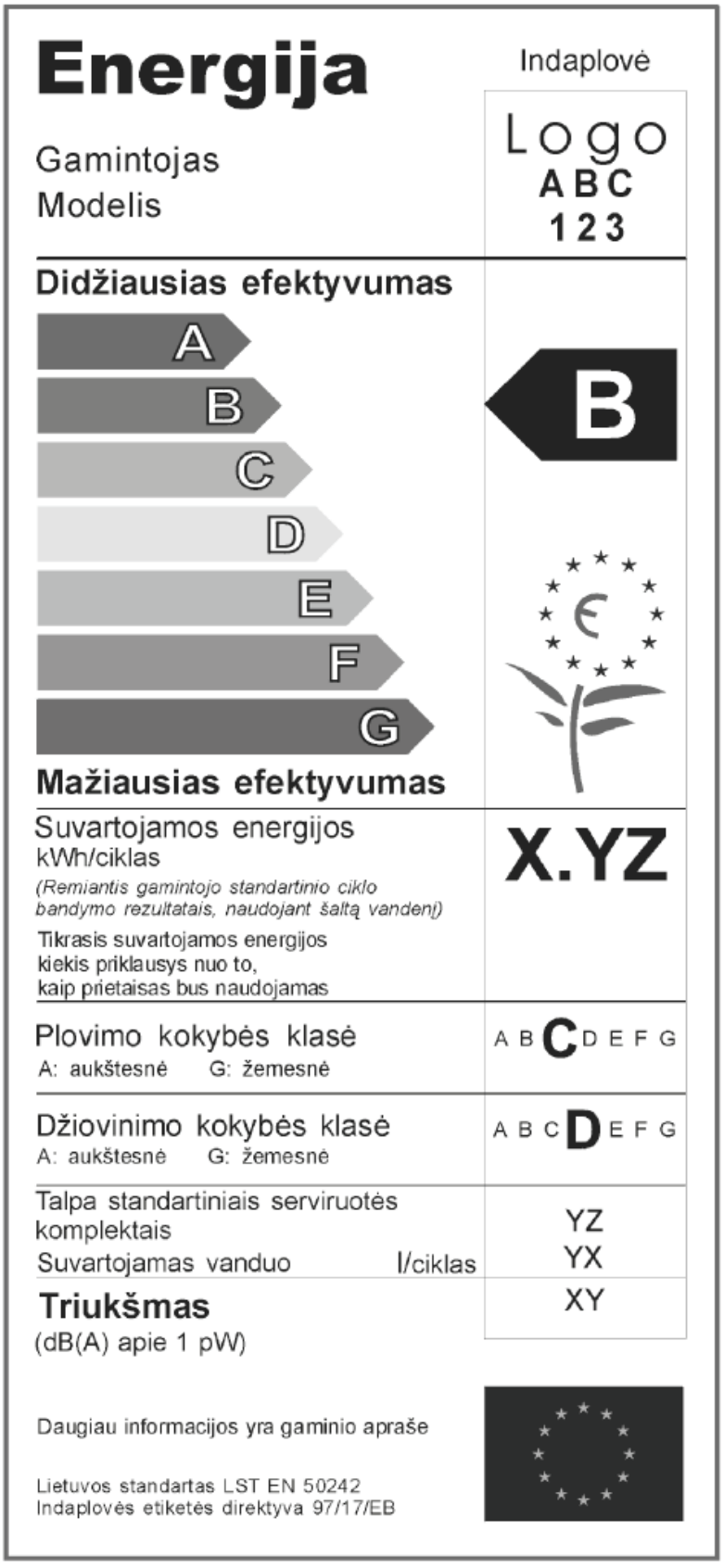

Energia
Nõudepesumasin
Tootja või kaubamärk
Mudel
Logo
A B C
1 2 3
Tõhusam
A
B
C
D
E
F
G
B
Vähemtõhus
Energiatarbivus
kWh/tsükkel
(Põhineb tootja poolt standardtsükli ja külma vee ühenduse korral saadud tulemusel)
Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist
X.YZ
Pesemistulemus
A: parem G: halvem
A B C D E F G
Kuivatamistulemus
A: parem G: halvem
A B C D E F G
Täitekogus (standardseid serviise)
YZ
Veetarbivus l/tsükkel
YX
Müra
(dB(A) re 1 pW)
XY
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet
Standard EN 50242
Nõudepesumasinate
märgistamise direktiiv 97/17/EÜ

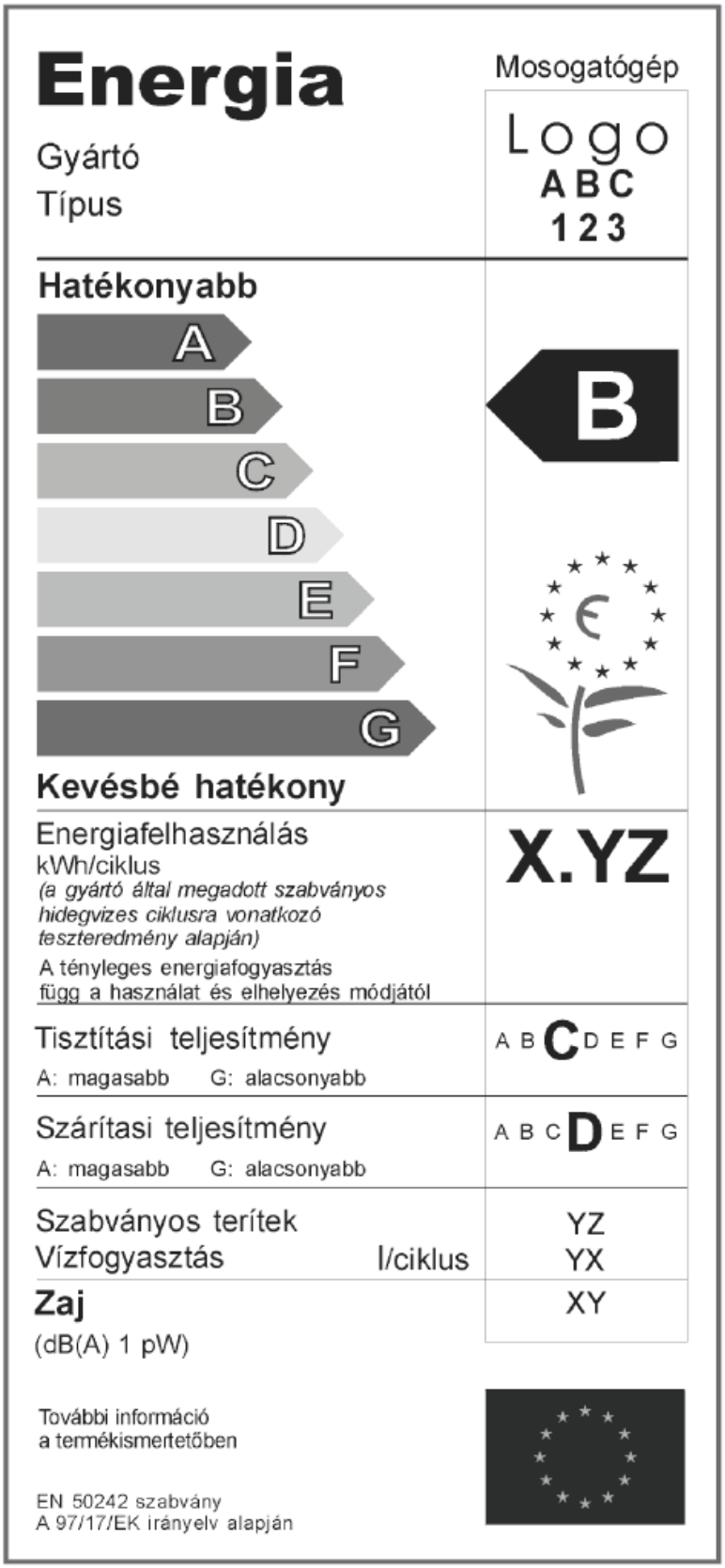

Ενέργεια
Πλυντήριο πιάτων
Κατασκευαστής
Μοντέλο
Logo
A B C
1 2 3
Περισσότερο αποδοτικό
A
B
C
D
E
F
G
B
Λιγότερο αποδοτικό
Κατανάλωση ενέργειας
kWh/πρόγραμμα
(με βάση τα αποτελέσματα δοκιμών επί του τυπικού προγράμματος με κρύο νερό)
Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής
X.YZ
Βαθμός πλυσίματος
A: υψηλότερος G: χαμηλότερος
A B C D E F G
Βαθμός στεγνώματος
A: υψηλότερος G: χαμηλότερος
A B C D E F G
Σκεύη τοποθετημένα κανονικά
YZ
Κατανάλωση νερού l/πρόγραμμα
YX
Θόρυβος
[dB(A) ανά 1 pW]
XY
Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες
Πρότυπο EN 50242
Οδηγία 97/17/ΕΚ για την ετικέτα πλυντηρίων πιάτων

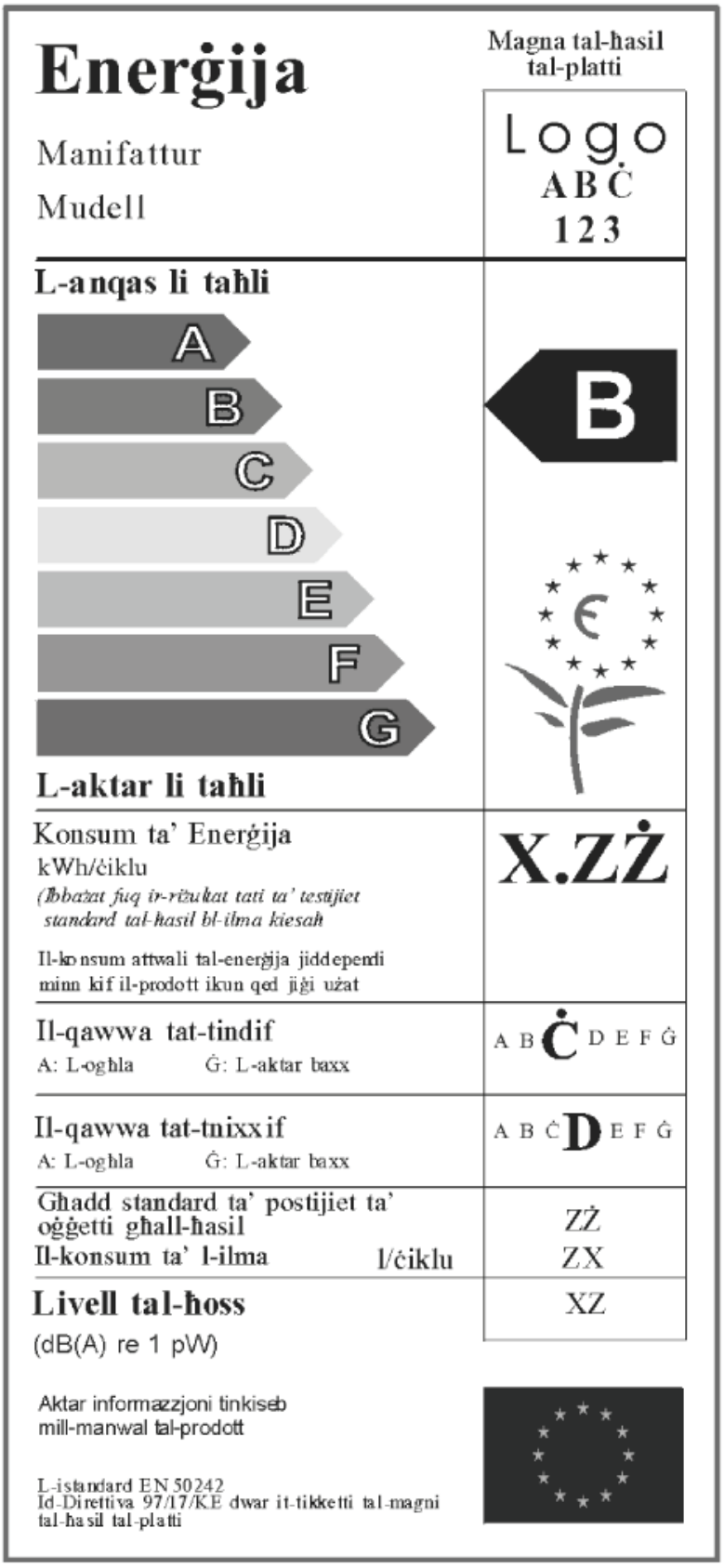

Énergie
Lave-vaisselle
Fabricant
Modèle
Logo
A B C
1 2 3
Économe
A
B
C
D
E
F
G
B
Peu économe
Consommation d'énergie kWh/cycle
(Sur base des résultats du cycle recommandé par le fabricant)
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.
X.YZ
Efficacité de lavage
A: plus élevée G: plus faible
A B C D E F G
Efficacité de séchage
A: plus élevée G: plus faible
A B C D E F G
Nombre de couverts
YZ
Consommation d'eau ℓ/cycle
YX
Bruit
[dB(A) re 1 pW]
XY
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure.
Norme EN 50242
Directive 97/17/CE relative à l'étiquetage des lave-vaisselle

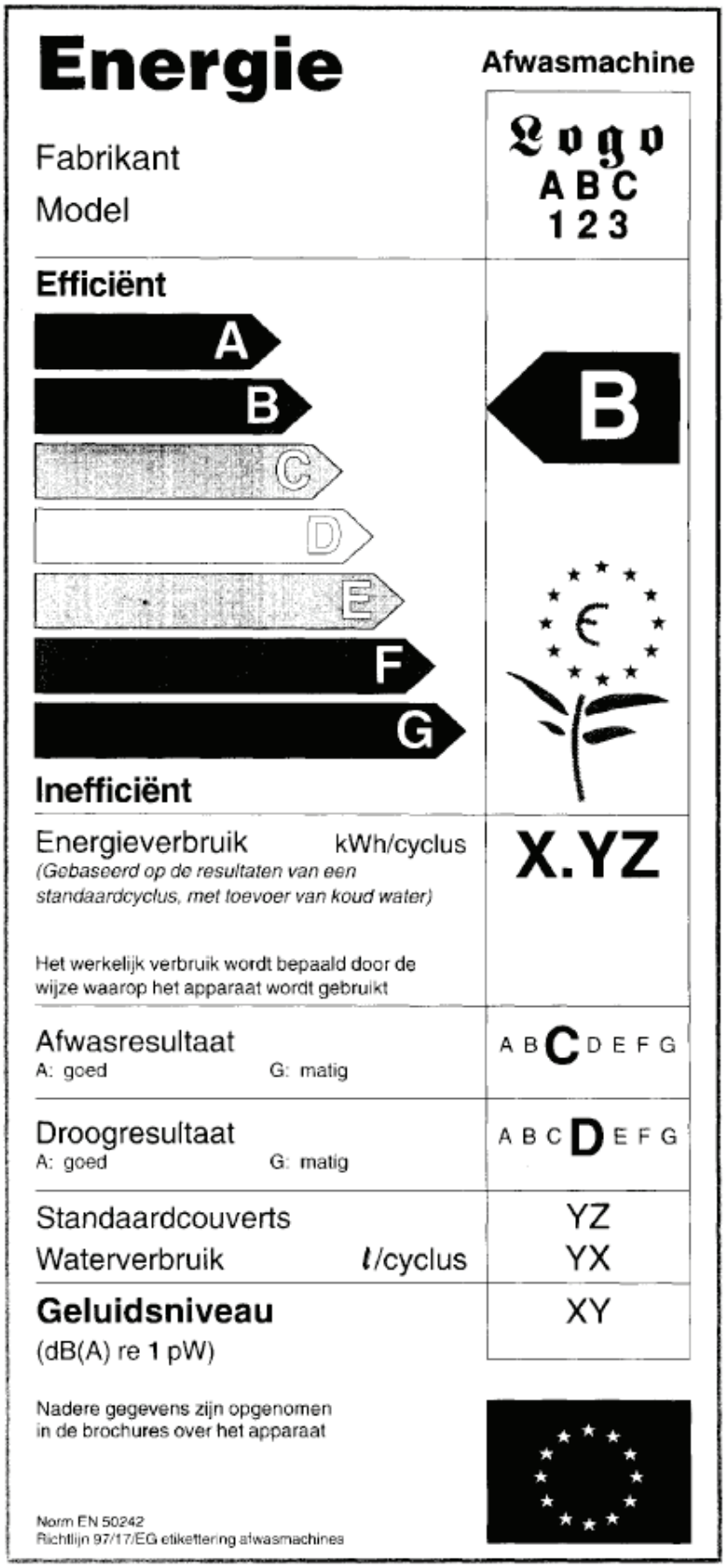

Energia
Lavastoviglie
Costruttore
Modello
Logo
A B C
1 2 3
Bassi consumi
A
B
C
D
E
F
G
Alti consumi
B
Consumo di energia kWh/ciclo
(in base ai risultati di prove
di cicli normali di lavaggio con acqua fredda)
X.YZ
Il consumo effettivo dipende dal modo
in cui l'apparecchio viene usato
Efficacia di lavaggio
A: alta G: bassa
A B C D E F G
Efficacia di asciugatura
A: alta G: bassa
A B C D E F G
Coperti
YZ
Consumo di acqua l/ciclo
YX
Rumorosità
[dB(A) re 1 pW]
XY
Gli opuscoli illustrativi contengono
una scheda particolareggiata
Norma EN 50242
Direttiva 97/17/CE relativa all'etichettatura delle lavastoviglie

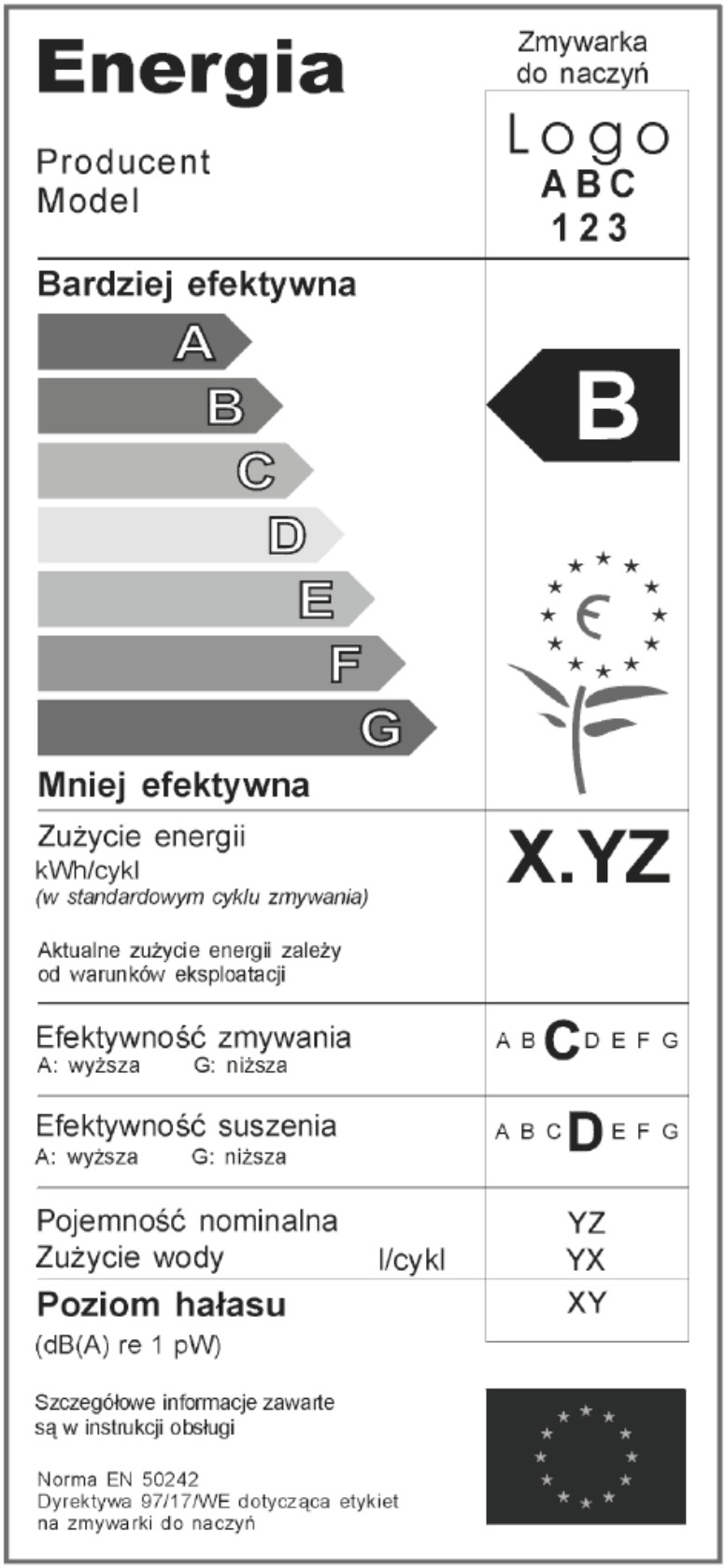

Enerģija
Trauku mazgāšanas mašīna
Ražotājs
Modelis
Logo
ABC
123
Efektīvāk
A
B
C
D
E
F
G
B
Mazāk efektīvi
Enerģijas patēriņš
kWh/ciklā
(balstīts uz ražotāja testa rezultātiem, darbinot standarta ciklā)
Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida
X.YZ
Mazgāšanas izpilde
A: labāka G: sliktāka
A B C D E F G
Žāvēšanas izpilde
A: labāka G: sliktāka
A B C D E F G
Standarta trauku komplektu skaits
YZ
Ūdens patēriņš l/ciklā
YX
Troksnis
(dB(A) re 1 pW)
XY
Sīkāka informācija norādīta brošūrā
Standarts EN 50242
Trauku mazgāšanas mašīnu
Direktīva 97/17/EK

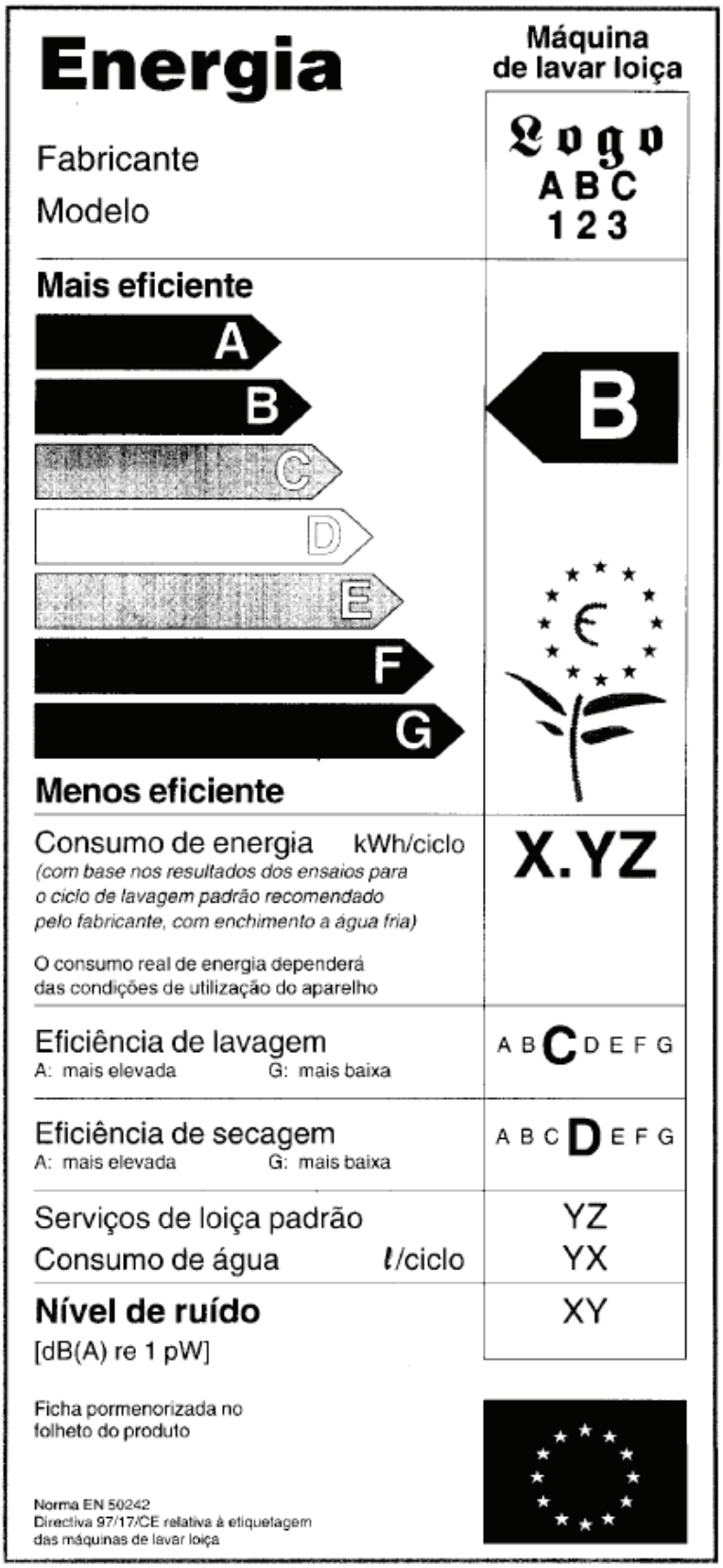

Energija
Indaplovė
Gamintojas
Modelis
Logo
ABC
123
Didžiausias efektyvumas
A
B
C
D
E
F
G
B
Mažiausias efektyvumas
Suvartojamos energijos
kWh/ciklas
(Remiantis gamintojo standartinio ciklo bandymo rezultatais, naudojant šaltą vandenį)
Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas
X.YZ
Plovimo kokybės klasė
A: aukštesnė G: žemesnė
A B C D E F G
Džiovinimo kokybės klasė
A: aukštesnė G: žemesnė
A B C D E F G
Talpa standartiniais serviruotės komplektais
YZ
Suvartojamas vanduo l/ciklas
YX
Triukšmas
(dB(A) apie 1 pW)
XY
Daugiau informacijos yra gaminio apraše
Lietuvos standartas LST EN 50242
Indaplovės etiketės direktyva 97/17/EB

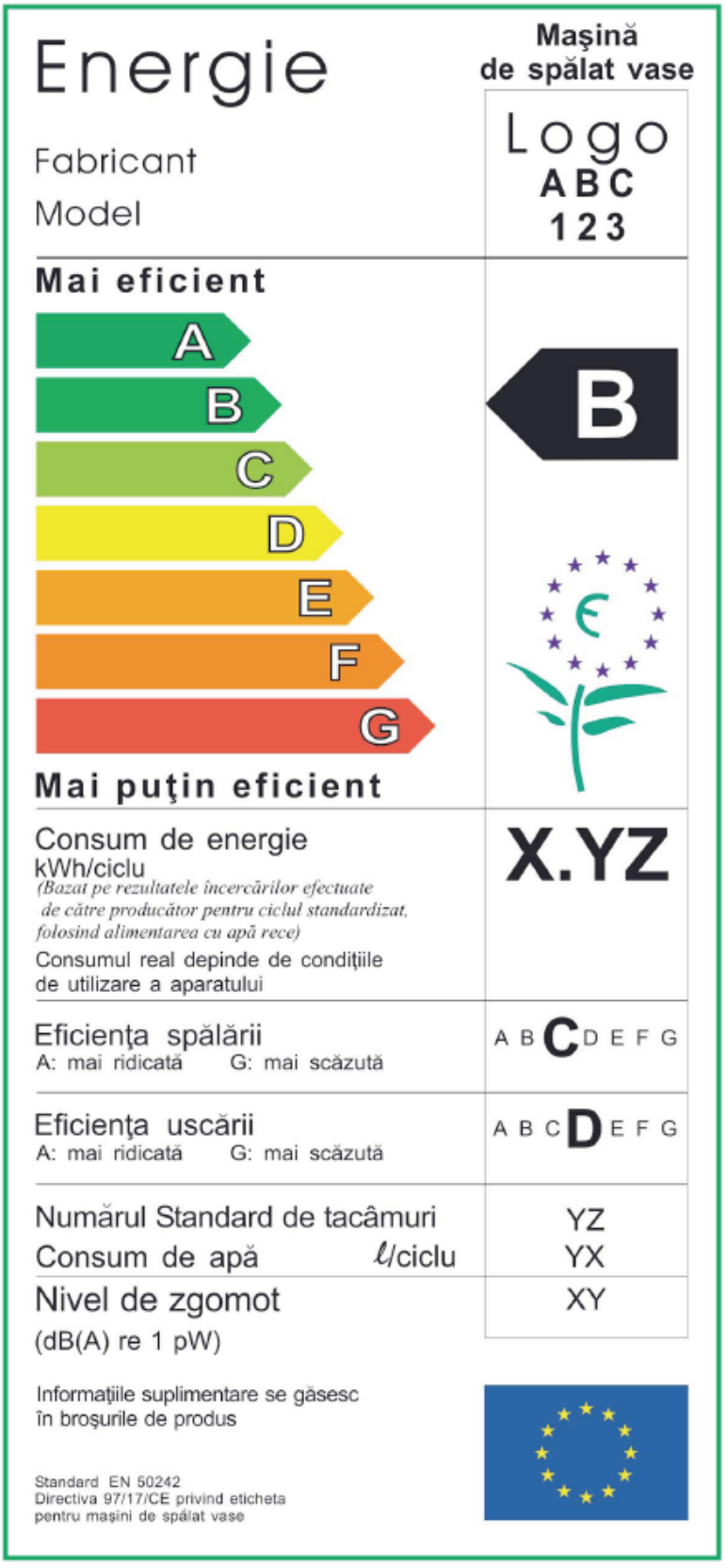

Energia
Mosogatógép
Gyártó
Típus
Logo
A B C
1 2 3
Hatékonyabb
A
B
C
D
E
F
G
B
Kevésbé hatékony
Energiafelhasználás
kWh/ciklus
(a gyártó által megadott szabványos hidegvizes ciklusra vonatkozó teszteredmény alapján)
A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától
X.YZ
Tisztítási teljesítmény
A: magasabb G: alacsonyabb
A B C D E F G
Szárítási teljesítmény
A: magasabb G: alacsonyabb
A B C D E F G
Szabványos terítek
YZ
Vízfogyasztás
l/ciklus
YX
Zaj
(dB(A) 1 pW)
XY
További információ a termékismertetőben
EN 50242 szabvány
A 97/17/EK irányelv alapján

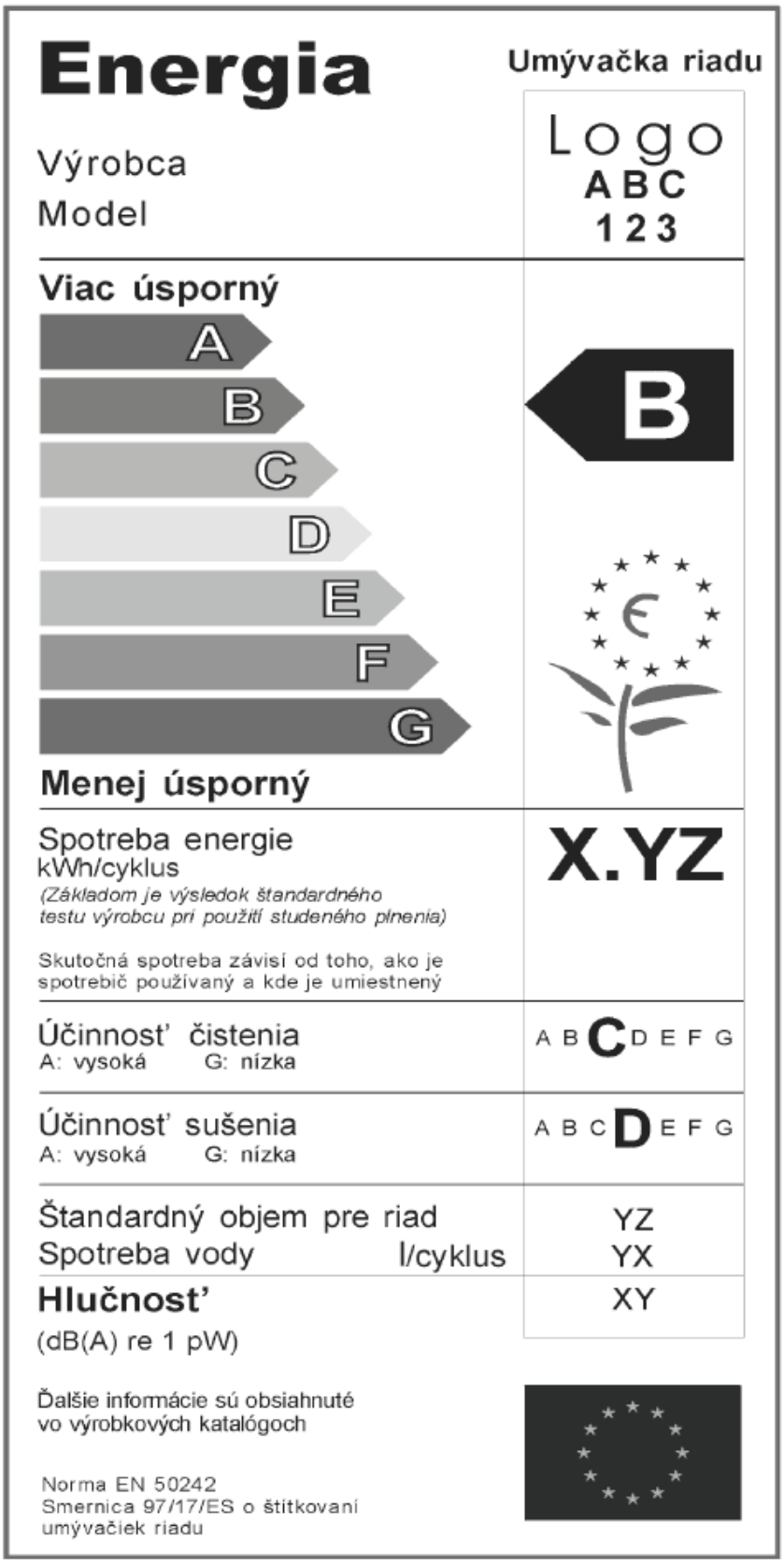

Enerġija
Magna tal-ħasil tal-platti
Manifattur
Mudell
Logo
ABĊ
123
L-anqas li taħli
A
B
C
D
E
F
G
B
L-aktar li taħli
Konsum ta' Enerġija
kWh/ċiklu
(Ibbażat fuq ir-riżultat tati ta' testijiet standard tal-ħasil bl-ilma kiesaħ
Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat
X.ZŻ
Il-qawwa tat-tindif
A: L-oghla Ġ: L-aktar baxx
A B Ċ D E F Ġ
Il-qawwa tat-tnixxif
A: L-oghla Ġ: L-aktar baxx
A B Ċ D E F Ġ
Ghadd standard ta' postijiet ta' oġġetti għall-ħasil
ZŻ
Il-konsum ta' l-ilma l/ċiklu
ZX
Livell tal-ħoss
(dB(A) re 1 pW)
XZ
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott
L-istandard EN 50242
Id-Direttiva 97/17/KE dwar it-tikketti tal-magni tal-ħasil tal-platti

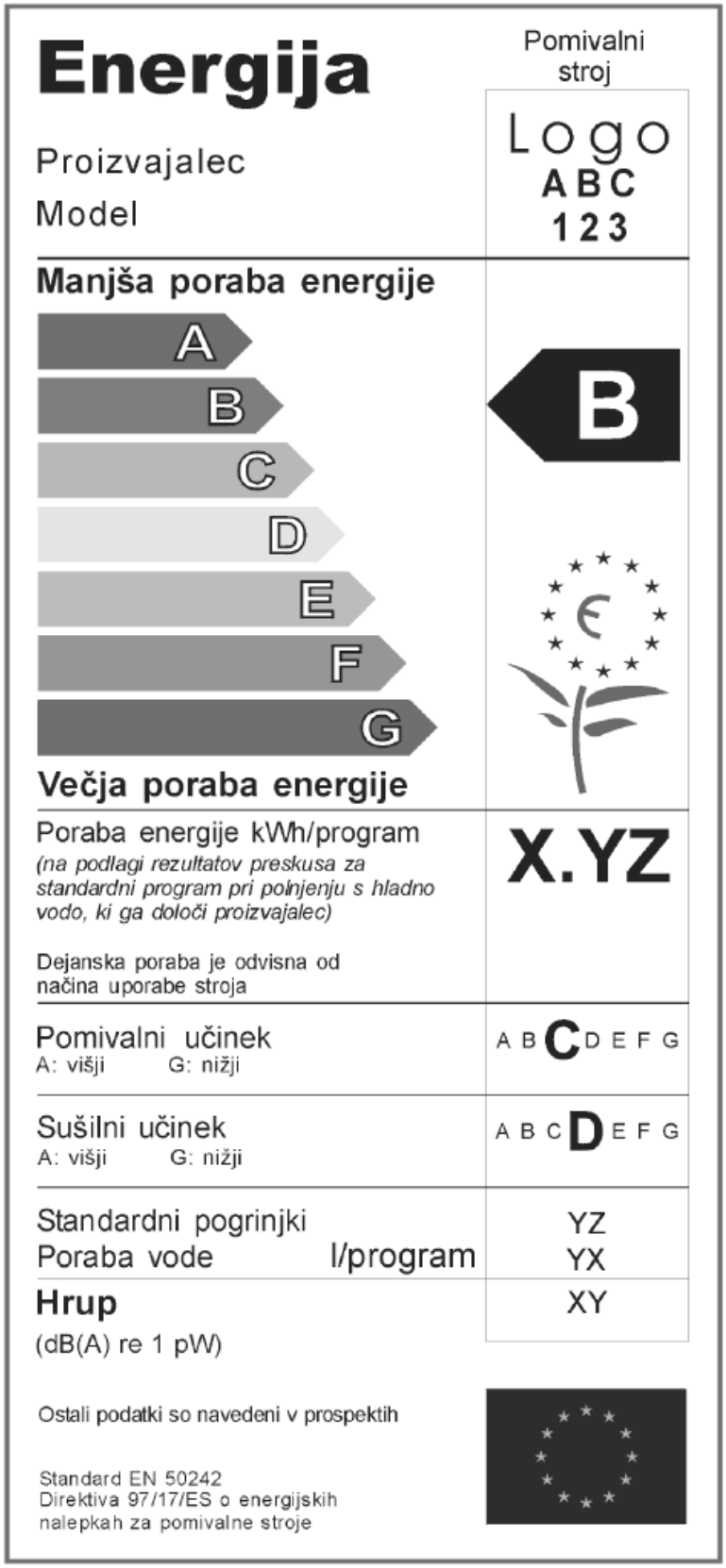

Energie
Afwasmachine
Fabrikant
Model
Logo
A B C
1 2 3
Efficiënt
A
B
C
D
E
F
G
B
Inefficiënt
Energieverbruik kWh/cyclus
(Gebaseerd op de resultaten van een standaardcyclus, met toevoer van koud water)
X.YZ
Het werkelijk verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt
Afwasresultaat
A: goed G: matig
A B C D E F G
Droogresultaat
A: goed G: matig
A B C D E F G
Standaardcouverts
YZ
Waterverbruik ℓ/cyclus
YX
Geluidsniveau
(dB(A) re 1 pW)
XY
Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat
Norm EN 50242
Richtlijn 97/17/EG etikettering afwasmachines


Energia
Zmywarka do naczyń
Producent
Model
Logo
ABC
123
Bardziej efektywna
A
B
C
D
E
F
G
B
Mniej efektywna
Zużycie energii
kWh/cykl
(w standardowym cyklu zmywania)
Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji
X.YZ
Efektywność zmywania
A: wyższa G: niższa
A B C D E F G
Efektywność suszenia
A: wyższa G: niższa
A B C D E F G
Pojemność nominalna
YZ
Zużycie wody l/cykl
YX
Poziom hałasu
(dB(A) re 1 pW)
XY
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi
Norma EN 50242
Dyrektywa 97/17/WE dotycząca etykiet na zmywarki do naczyń


Energia
Máquina de lavar loiça
Fabricante
Modelo
Logo
A B C
1 2 3
Mais eficiente
A
B
C
D
E
F
G
B
Menos eficiente
Consumo de energia kWh/ciclo
(com base nos resultados dos ensaios para o ciclo de lavagem padrão recomendado pelo fabricante, com enchimento a água fria)
O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho
X.YZ
Eficiência de lavagem
A: mais elevada G: mais baixa
A B C D E F G
Eficiência de secagem
A: mais elevada G: mais baixa
A B C D E F G
Serviços de loiça padrão
YZ
Consumo de água ℓ/ciclo
YX
Nível de ruído
[dB(A) re 1 pW]
XY
Ficha pormenorizada no folheto do produto
Norma EN 50242
Directiva 97/17/CE relativa à etiquetagem das máquinas de lavar loiça

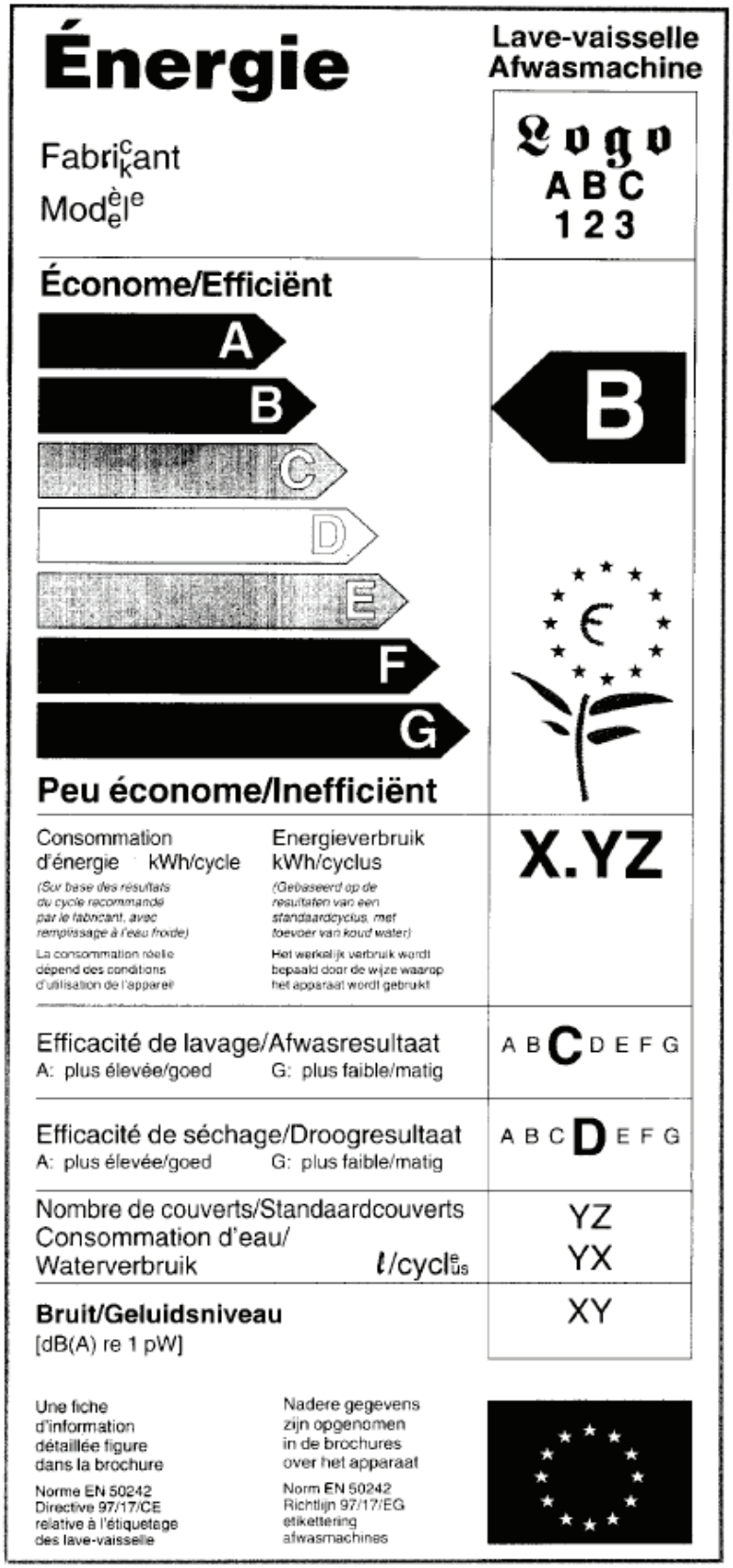

Energie
Maşină de spălat vase
Fabricant
Model
Logo
ABC
123
Mai eficient
A
B
C
D
E
F
G
B
Mai puţin eficient
Consum de energie
kWh/ciclu
(Bazat pe rezultatele încercărilor efectuate de către producător pentru ciclul standardizat, folosind alimentarea cu apă rece)
Consumul real depinde de condiţiile de utilizare a aparatului
X.YZ
Eficienţa spălării
A: mai ridicată G: mai scăzută
A B C D E F G
Eficienţa uscării
A: mai ridicată G: mai scăzută
A B C D E F G
Numărul Standard de tacâmuri
YZ
Consum de apă ℓ/ciclu
YX
Nivel de zgomot
(dB(A) re 1 pW)
XY
Informaţiile suplimentare se găsesc în broşurile de produs
Standard EN 50242
Directiva 97/17/CE privind eticheta pentru maşini de spălat vase


Energia
Umývačka riadu
Výrobca
Model
Logo
ABC
123
Viac úsporný
A
B
C
D
E
F
G
B
Menej úsporný
Spotreba energie
kWh/cyklus
(Základom je výsledok štandardného testu výrobcu pri použití studeného plnenia)
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený
X.YZ
Účinnosť čistenia
A: vysoká G: nízka
A B C D E F G
Účinnosť sušenia
A: vysoká G: nízka
A B C D E F G
Štandardný objem pre riad
YZ
Spotreba vody l/cyklus
YX
Hlučnosť
(dB(A) re 1 pW)
XY
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch
Norma EN 50242
Smernica 97/17/ES o štítkovaní umývačiek riadu


Energija
Pomivalni stroj
Proizvajalec
Model
Logo
ABC
123
Manjša poraba energije
A
B
C
D
E
F
G
B
Večja poraba energije
Poraba energije kWh/program
(na podlagi rezultatov preskusa za standardni program pri polnjenju s hladno vodo, ki ga določi proizvajalec)
Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja
X.YZ
Pomivalni učinek
A: višji G: nižji
A B C D E F G
Sušilni učinek
A: višji G: nižji
A B C D E F G
Standardni pogrinjki
YZ
Poraba vode l/program
YX
Hrup
XY
(dB(A) re 1 pW)
Ostali podatki so navedeni v prospektih
Standard EN 50242
Direktiva 97/17/ES o energijskih nalepkah za pomivalne stroje


Energia
Astianpesukone
Tavarantoimittaja
Malli
Logo
ABC
123
Vähän kuluttava
A
B
C
D
E
F
G
B
Paljon kuluttava
Energiankulutus kWh/ohjelma
(perustuu mittaustuloksiin, jotka on saatu tavarantoimittajan ilmoittamalla perusohjelmalla kylmävesiliitännässä)
Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista.
X.YZ
Pesutulos
A: hyvä G: huono
A B C D E F G
Kuivaustulos
A: hyvä G: huono
A B C D E F G
Täyttömäärä (standardiastiastoja)
YZ
Vedenkulutus ℓ/ohjelma
YX
Ääni
(dB(A) re 1 pW)
XY
Tuote-esitteissä on lisätietoja.
Standardi EN 50242
Direktiivi 97/17/EY astianpesukoneiden energiamerkinnästä


Energi
Diskmaskin
Leverantör
Modell
Logo
A B C
1 2 3
Låg förbrukning
A
B
C
D
E
F
G
B
Hög förbrukning
Energiförbrukning kWh/diskomgång
(baserad på resultat från provning
med tillverkarens normalprogram
vid kallvattenanslutning)
Den faktiska förbrukningen beror
på hur apparaten används.
X.YZ
Diskeffekt
A: bättre G: sämre
A B C D E F G
Torkeffekt
A: bättre G: sämre
A B C D E F G
Standardkuvert
YZ
Vattenförbrukning l/diskomgång
YX
Buller
(dB(A) re 1 pW)
XY
Produktbroschyrerna
innehåller ytterligare information.
Standard EN 50242
Direktiv 97/17/EG om märkning av diskmaskiner


Énergie
Lave-vaisselle
Afwasmachine
Fabricant
Modèle
Logo
A B C
1 2 3
Économe/Efficiënt
A
B
C
D
E
F
G
B
Peu économe/Inefficiënt
Consommation d'énergie kWh/cycle
(Sur base des résultats du cycle recommandé par le fabricant, avec remplissage à l'eau froide)
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil
Energieverbruik kWh/cyclus
(Gebaseerd op de resultaten van een standaardcyclus, met toevoer van koud water)
Het werkelijk verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt
X.YZ
Efficacité de lavage/Afwasresultaat
A: plus élevée/goed G: plus faible/matig
A B C D E F G
Efficacité de séchage/Droogresultaat
A: plus élevée/goed G: plus faible/matig
A B C D E F G
Nombre de couverts/Standaardcouverts
YZ
Consommation d'eau/
Waterverbruik ℓ/cycle/us
YX
Bruit/Geluidsniveau
[dB(A) re 1 pW]
XY
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure
Norme EN 50242
Directive 97/17/CE relative à l'étiquetage des lave-vaisselle
Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat
Norm EN 50242
Richtlijn 97/17/EG etikettering afwasmachines

2. The following notes define the information to be included:

Note

I. Supplier's name or trade mark.

II. Supplier's model identifier.

III. The energy efficiency class of the model determined in accordance with Schedule IV. This indicator letter shall be placed at the same level as the relevant arrow.

IV. Without prejudice to any requirements under the Community eco-label scheme, where a model has been granted a 'European Union eco-label' under Regulation (EC) No 1980/2000 of the European Parliament and of the Council of 17 July 2000 on a revised Community eco-label award scheme [1], a copy of the eco-label may be added here.

V. Energy consumption in kWh per cycle using standard cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in regulation 4(6) hereof.

VI. Cleaning performance class, determined in accordance with Schedule IV.

VII. Drying performance class, determined in accordance with Schedule IV.

VIII. Capacity of appliance in standard place settings, determined in accordance with the harmonized standards referred to in regulation 4(6) hereof.

IX. Water consumption, in litres, per complete cycle using standard cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in regulation 4(6) hereof.

X. Where applicable, noise measured during the function determining the energy efficiency, determined in accordance with Directive 86/594/ EEC [2].

Note:
The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Schedule V.

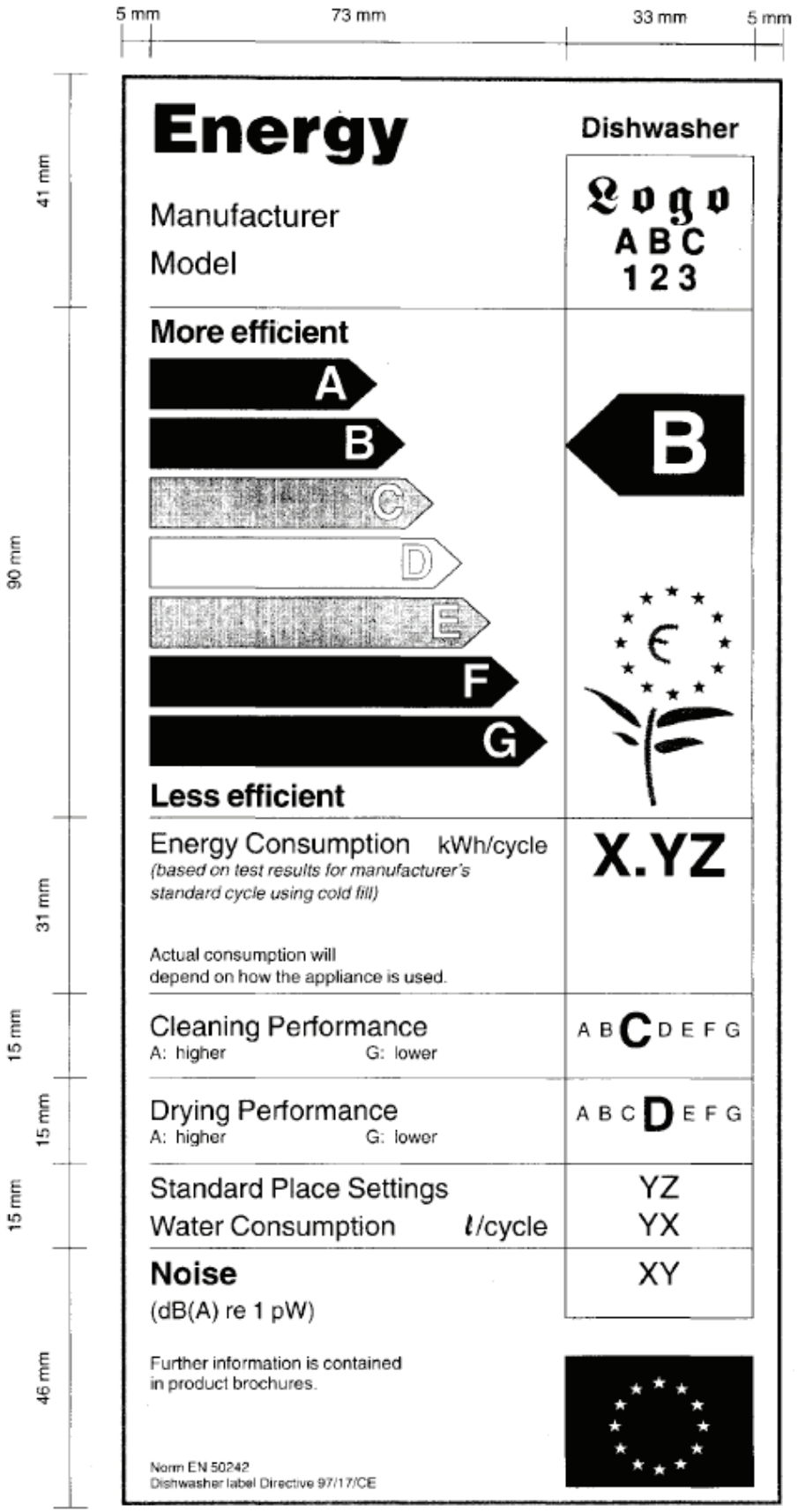
---

2 OJ L 237, 21.9.2000, p. 1.

3 The relevant standards are EN 60704 -2-10 (noise measurement) and EN 60704-3 (verification).

Printing

3. The following defines certain aspects of the label:


5 mm
73 mm
33 mm
5 mm
41 mm
90 mm
31 mm
15 mm
15 mm
15 mm
46 mm
Energy
Dishwasher
Manufacturer
Model
Logo
A B C
1 2 3
More efficient
A
B
C
D
E
F
G
Less efficient
B
Energy Consumption kWh/cycle
(based on test results for manufacturer's standard cycle using cold fill)
Actual consumption will depend on how the appliance is used.
X.YZ
Cleaning Performance
A: higher G: lower
A B C D E F G
Drying Performance
A: higher G: lower
A B C D E F G
Standard Place Settings
YZ
Water Consumption ℓ/cycle
YX
Noise
(dB(A) re 1 pW)
XY
Further information is contained in product brochures.
Norm EN 50242
Dishwasher label Directive 97/17/CE

Colours used:

CMYK — cyan, magenta, yellow, black.

Ex.07X0: 0 % cyan, 70 % magenta, 100 % yellow, 0 % black.

Arrows

A X0X0

B 70X0

C 30X0

D 00X0

E 03X0

F 07X0

G 0XX0

Outline colour: X070

All text is in black. The background is white.

Schedule II

Based on Annex II of Directive 1997/17/EC

FICHE

The fiche shall contain the following information. The information may be given in the form of a table covering a number of models supplied by the same supplier, in which case it shall be given in the order specified, or given close to the description of the appliance:

1. Supplier's trade mark.

2. Supplier's model identifier.

3. The energy efficiency class of the model determined in accordance with Schedule IV. Expressed as 'Energy efficiency class on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)'. Where this information is provided in a table this may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (more efficient) to G (less efficient).

4. Where the information is provided in a table, and where some of the appliances listed in the table have been granted a 'European Union eco-label' under Regulation (EC) No 1980/2000, this information may be included here. In this case the row heading shall state 'European Union eco-label', and the entry shall consist of a copy of the eco-label mark. This provision is without prejudice to any requirements under the Community eco-label scheme.

5. Manufacturer's name, code or indication for the 'standard' cycle to which the information in the label and the fiche relate.

6. Energy consumption in kWh per cycle using standard, cycle determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in regulation 4(6) hereof, and described as 'Energy consumption XYZ kWh per standard test cycle, using cold water fill. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used'.

7. Cleaning performance class, determined in accordance with Schedule IV. Expressed as 'Cleaning performance class a scale of A (higher) to G (lower)'. This may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (higher) to G (lower).

8. Drying performance class, determined in accordance with Schedule IV. Expressed as: 'Drying performance on a scale of A (higher) to G (lower)'. This

may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (higher) to G (lower).

9. Capacity of appliance in standard place settings, as defined in Schedule I, note VIII.

10. Water consumption per cycle in litres using standard cycle, as defined in Schedule I, note IX.

11. Programme time for standard cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in regulation 4(6) hereof.

12. Suppliers may include the information in points 5 to 11 in respect of other cycles.

13. The estimated annual consumption of energy and water equal to 220 times the consumptions expressed in points 6 (energy) and 10 (water). This shall be expressed as 'estimated annual consumption (220 cycles)'.

14. Where applicable, noise during standard cycle, in accordance with Council Directive (EEC) No 86/594.

The information on the label may be given in the form of a representation of the label in colour or in black and white.

NB:

The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Schedule V.

Schedule III

Based on Annex III of Directive 1997/17/EC

MAIL ORDER AND OTHER DISTANCE SELLING

Mail order catalogues and other printed communications referred to in regulation 4(4) hereof shall contain the following information, given in the order specified:

1.	Energy efficiency class	(Schedule II, point 3)
2.	Name of standard cycle	(Schedule II, point 5)
3.	Energy consumption	(Schedule II, point 6)
4.	Cleaning performance class	(Schedule II, point 7)
5.	Drying performance class	(Schedule II, point 8)
6.	Capacity	(Schedule I, note VIII)
7.	Water consumption	(Schedule II, note IX)
8.	Estimated annual consumption (220 cycles)	(Schedule II, point 13)
9.	Noise (where applicable)	(Schedule II, note X)

Where other information contained in the fiche is provided, it shall be in the form defined in Schedule II and shall be included in the above table in the order required for the fiche.

NB:

The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Schedule V.

Schedule IV

Based on Annex IV of Directive 1997/17/EC

ENERGY EFFICIENCY CLASS

1. The energy efficiency class of an appliance shall be determined as follows:

A reference consumption C_R shall be calculated as follows:

$C_R = 1.35 + 0.025 \times S$ when $S \geq 10$
$C_R = 0.45 + 0.09 \times S$ when $S \leq 9$

where S is the capacity of the appliance in standard place settings (Schedule I, note VIII).

An energy efficiency index E_I is then set as $E_I = \frac{C}{C_R}$

where C is the energy consumption of the appliance (Schedule I, note V).

The energy efficiency class is then determined in accordance with Table 1:

Table 1

Energy efficiency class	Energy Efficiency index E_I
A	$E_I < 0.64$
B	$0.64 \leq E_I < 0.76$
C	$0.76 \leq E_I < 0.88$
D	$0.88 \leq E_I < 1.00$
E	$1.00 \leq E_I < 1.12$
F	$1.12 \leq E_I < 1.24$
G	$1.24 \leq C$

2. The cleaning performance class of an appliance shall be determined in accordance with Table 2:

Table 2	
Cleaning Performance Class	Cleaning performance index P_C as defined in the harmonized standards referred to in regulation 4(6) hereof, using a standard cycle
A	$P_C < 1.12$
B	$1.12 \leq P_C < 1.00$
C	$1.00 \leq P_C < 0.88$
D	$0.88 \leq P_C < 0.76$
E	$0.76 \leq P_C < 0.64$
F	$0.64 \leq P_C < 0.52$
G	$0.52 \leq P_C$

3. The drying performance class of an appliance shall be determined in accordance with Table 3:

Table 3	
Drying Performance Class	Drying performance index P_D as defined in the harmonized standards referred to in regulation 4(6) hereof.
A	$P_D < 1.08$
B	$1.08 \leq P_D < 0.93$
C	$0.93 \leq P_D < 0.78$
D	$0.78 \leq P_D < 0.63$
E	$0.63 \leq P_D < 0.48$
F	$0.48 \leq P_D < 0.33$
G	$0.33 \leq P_D$

Schedule V

Based on Annex V of Directive 1997/17/EC

TERMS TO BE USED IN LABEL AND FICHE

Note			EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV
Label	Fiche	Mail order											
Annex I	Annex II	Annex III											
☒			Energy	Energía	Energi	Energie	Ενέργεια	Énergie	Energia	Energie	Energia	Energia	Energi
☒			Dishwasher	Lavavajillas	Opvaskemaskine	Geschirrspüler	Πλυντήριο πιάτων	Lave-vaisselle	Lavastoviglie	Afwasmachine	Máquina de lavar loiça	Astianpesukone	Diskmaskin
I	1		Manufacturer	Fabricante	Mærke	Hersteller	Κατασκευαστής	Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Tavarantoimittaja	Leverantör
II	2		Model	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο	Modèle	Modello	Model	Modelo	Malli	Modell

Note			EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV
Label	Fiche	Mail order											
Annex I	Annex II	Annex III											
☒			More efficient	Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Energieverbrauch	Περισσότερο αποδοτικό	Économe	Bassi consumi	Efficiënt	Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg förbrukning
☒			Less efficient	Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Energieverbrauch	Λιγότερο αποδοτικό	Peu économe	Alti consumi	Inefficiënt	Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög förbrukning
	3	1	Energy efficiency class … on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Clase de eficiencia energética … en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug … på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse … auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης … σε κλίμακα από A (περισσότερο αποδοτικό) μέχρι το G (λιγότερο αποδοτικό)	Classe d'efficacité énergétique … sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica … su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntieklasse … op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética … numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatehokkuusluokka … asteikolla A: sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)	Energieffektivitetsklass … på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)

Note			EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV
Label	Fiche	Mail order											
Annex I	Annex II	Annex III											
V			Energy consumption	Consumo de energía	Energiforbrug	kWh/Programm	Κατανάλωση ενέργειας	Consommation d'énergie	Consumo di energia	Energieverbruik	Consumo de energia	Energiankulutus	Energiförbrukning
V			kWh/cycle	kWh/ciclo	kWh/opvask	kWh	kWh/πρόγραμμα	kWh	kWh/ciclo	kWh/cyclus	kWh/ciclo	kWh/ohjelma	kWh/diskomgång
	6	3	Energy consumption XYZ kWh per standard test cycle, using cold water fill. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used	Consumo de XYZ kWh por ciclo, sobre la base del resultado obtenido en un ciclo normalizado utilizando una carga con agua fría. El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato.	Energiforbrug XYZ kWh pr. opvask på grundlag af standardtest på normalprogram med maskinen tilsluttet koldt vand. Det faktiske energiforbrug vil bero på, hvordan opvaskemaskinen bruges.	Energieverbrauch XYZ in kWh pro Standardprüfprogramm bei Kaltwasserbefüllung. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab	Κατανάλωση ενέργειας XYZ kWh το τυπικό πρόγραμμα με χρήση κρύου νερού. Η πραγματική κατανάλωση ενέργειας εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής	Consommation d'énergie XYZ kWh sur base des résultats du cycle recommandé par le fabricant, avec alimentation en eau froide. La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	Consumo di energia XYZ kWh per ciclo di prova normale con acqua fredda. Il consumo effettivo di energia dipenderà dalle modalità di utilizzazione dell'apparecchio	Energieverbruik XYZ kWh per standaardtestcyclus, met toevoer van koud water. Het werkelijke energieverbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	Consumo de energia XYZ kWh por ciclo padrão, com enchimento a água fria. O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	Energiankulutus XYZ kWh perusohjelmaa kohden kylmävesiliitännässä. Todellinen energiankulutus riippuu laitteen käyttötavoista	Energiförbrukning XYZ kWh per diskomgång vid kallvattenanslutning. Den faktiska energiförbrukningen beror på hur maskinen används

Note			EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV
Label	Fiche	Mail order											
Annex I	Annex II	Annex III											
☒			(Based on test results for manufacturer's standard cycle, using cold fill)	(basado en los resultados obtenidos en las pruebas realizadas por el fabricante en un ciclo normalizado utilizando carga fría)	(På grundlag af testresultater for normalprogram med tilslutning til koldt vand)	(ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das vom Hersteller festgelegte Standardprogramm, bei Kaltwasserbefüllung)	(με βάση τα αποτελέσματα δοκιμών επί του τυπικού προγράμματος με κρύο νερό)	(Sur base des résultats du cycle recommandé par le fabricant)	(in base ai risultati di prove di cicli normali di lavaggio con acqua fredda)	(Gebaseerd op de resultaten van een standaardcyclus, met toevoer van koud water)	(Com base nos resultados dos ensaios para o ciclo padrão recomendado pelo fabricante, com enchimento a água fria)	(perustuu mittaustuloksiin, jotka on saatu tavanomaisen ohjelman käynnistämällä kylmävesiliitännässä)	(Baserat på resultat från provning med tillverkarens normalprogram vid kallvattenanslutning)
☒			Actual consumption will depend on how the appliance is used	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes	Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής	La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	Het werkelijk verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista	Den faktiska förbrukningen beror på hur apparaten används

Note			EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV
Label	Fiche	Mail order											
Annex I	Annex II	Annex III											
VI			Cleaning performance A: higher G: lower	Eficacia de lavado A: más alto G: más bajo	Opvaskeevne A: høj G: lav	Reinigungswirkung A: besser G: schlechter	Βαθμός πλυσίματος A: υψηλότερη G: χαμηλότερη	Efficacité de lavage A: plus élevée G: plus faible	Efficacia di lavaggio A: alta G: bassa	Afwasresultaat A: goed G: matig	Eficiência de lavagem A: mais elevada G: mais baixa	Pesutulos A: hyvä G: huono	Diskeffekt A: bättre G: sämre
	7	4	Cleaning performance class … on a scale of A (higher) to G (lower)	Clase de eficacia de lavado … en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)	Opvaskeevne … på skalaen A (høj) til G (lav)	Reinigungswirkungsklasse … auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)	Βαθμός πλυσίματος … σε μία κλίμακα από A (υψηλότερη απόδοση) μέχρι G (χαμηλότερη απόδοση)	Classe d'efficacité de lavage … sur une échelle allant de A (plus élevée) à G (plus faible)	Classe di efficacia di lavaggio … su una scala da A (alta) a G (bassa)	Afwasresultaat: … op een schaal van A (goed) tot G (matig)	Classe de eficiência de lavagem … numa escala de A (mais elevada) a G (mais baixa)	Pesutulosluokka … asteikolla A: sta (hyvä) G:hen (huono)	Diskeffektetsklass … på en skala från A (bättre) till G (sämre)
VII			Drying performance A: higher G: lower	Eficacia de secado A: más alto G: más bajo	Tørreevne A: høj G: lav	Trockenwirkung A: besser G: schlechter	… Βαθμός στεγνώματος A: υψηλότερη G: χαμηλότερη	Efficacité de séchage A: plus élevée G: plus faible	Efficacia di asciugatura A: alta G: bassa	Droogresultaat A: goed G: matig	Eficiência de secagem A: mais elevada G: mais baixa	Kuivaustulos A: hyvä G: huono	Torkeffekt … A: bättre G: sämre

Note			EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV
Label	Fiche	Mail order											
Annex I	Annex II	Annex III											
	8	5	Drying performance … on a scale of: A (higher) to G (lower)	Clase de eficacia de secado … en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)	Tørreevne … på skalaen A (høj) til G (lav)	Trockenwirkungsklasse … auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)	Βαθμός στεγνώματος … σε μία κλίμακα από A (υψηλότερη απόδοση) μέχρι G (χαμηλότερη απόδοση)	Classe d'efficacité de séchage …, sur une échelle allant de A (plus élevée) à G (plus faible)	Classe di efficacia di asciugatura … su una scala da A (alta) a G (bassa)	Droogresultaat … op een schaal van A (goed) tot G (matig)	Classe de eficiência de secagem … numa escala de A (mais elevada) a G (mais baixa)	Kuivaustulosluokka … asteikolla A: sta (hyvä) G:hen (huono)	Torkeffektetsklass … på en skala från A (bättre) till G (sämre)
VIII	9	6	Standard place settings	Cubiertos	Standardkuverter	Standardbefüllung	Σκεύη τοποθετημένα κανονικά	Nombre de couverts	Coperti	Standaardcouverts	Serviços de loiça padrão	Täyttömäärä (standardiastiastoja)	Standardkuvert
IX	10	7	Water consumption l/cycle	Consumo de agua l/ciclo	Vandforbrug l/opvask	Wasserverbrauch l/ Programm	Κατανάλωση νερού l/πρόγραμμα	Consommation d'eau l/ cycle	Consumo di acqua l/ciclo	Waterverbruik (l/cyclus)	Consumo de água l/ciclo	Vedenkulutus l/ohjelma	Vattenförbrukning l/ diskomgång
	11		Programme time	Tiempo del programa	Varighed af normalprogram	Für Standardprogramm erforderliche Zeit	Διάρκεια κανονικού προγράμματος	Durée du programme	Durata del programma	Programmaduur	Duração do programa	Ohjelman kestoaika	Tid per diskomgång

Note			EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV
Label	Fiche	Mail order											
Annex I	Annex II	Annex III											
	13	8	Estimated annual consumption (220 cycles)	Consumo anual estimado (220 ciclos)	Anslået årligt forbrug (220 opvaske)	Geschätzter Jahresverbrauch (220 Standardprogramme)	Εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση για εκτέλεση του τυπικού προγράμματος 220 φορές	Consommation annuelle estimée (220 cycles)	Consumo stimato annuo (220 cicli)	Geschat jaarlijks verbruik (220 cycli)	Consumo anual estimado (220 ciclos)	Arvioitu vuotuinen kulutus (220 perukertaa)	Beräknad förbrukning per år (220 diskomgångar)
X	14	9	Noise [dB (A) re 1 pW]	Ruido [dB (A) re 1 pW]	Lydeffektniveau dB(A) (Støj)	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumorosità [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	Nível de ruído [dB (A) re 1 pW]	Aäni (dB(A) re 1 pW)	Buller (dB (A) re 1 pW)
☒			Further information is contained in product brochures	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochureme om produktet indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada no folheto do produto	Tuote-esitteissä on lisätietoja	Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information
☒			Norm EN 50242	Norma EN 50242	Standard: EN 50242	Norm EN 50242	Πρότυπο EN 50242	Norme EN 50242	Norma EN 50242	Norm EN 50242	Norma EN 50242	Standardi EN 50242	Standard EN 50242

Note			EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV
Label	Fiche	Mail order											
Annex I	Annex II	Annex III											
☒			Dishwasher Label Directive 97/17/EC	Directiva 97/17/CE sobre etiquetado de lavavajillas	Direktiv 97/17/EF om energimærkning af opvaskemaskiner	Richtlinie 97/17/EG Geschirrspületikett	Οδηγία 97/17/ΕΚ για την ετικέτα πλυντηρίων πιάτων	Directive 97/17/CE relative à l'étiquetage des lave-vaisselle	Direttiva 97/17/CE sull'etichettatura delle lavastoviglie	Richtlijn 97/17/EG: etikettering afwasmachines	Directiva 97/17/CE relativa à etiquetagem das máquinas de lavar loiça	Direktiivi 97/17/EY astianpesukoneiden energiamerkinnästä	Direktiv 97/17/EG om märkning av diskmaskiner

Note			►A1 CS ◄	►A1 ET ◄	►A1 LV ◄	►A1 LT ◄	►A1 HU ◄	►A1 MT ◄	►A1 PL ◄	►A1 SK ◄	►A1 SL ◄	►M2 BG ◄	►M2 RO ◄
Label	Fiche	Mail order											
Annex I	Annex II	Annex III											
☒			►A1 Energie ◄	►A1 Energia ◄	►A1 Enerģija ◄	►A1 Energija ◄	►A1 Energia ◄	►A1 Enerġija ◄	►A1 Energia ◄	►A1 Energia ◄	►A1 Energija ◄	►M2 Енергия ◄	►M2 Energie ◄
☒			►A1 Myčka nádobí ◄	►A1 Nõudepesumasin ◄	►A1 Trauku mazgāšanas mašīna ◄	►A1 Indaplovė ◄	►A1 Mosogatógép ◄	►A1 Magna tal-ħasil tal-platti ◄	►A1 Zmywarka do naczyń ◄	►A1 Umývačka riadu ◄	►A1 Pomivalni stroj ◄	►M2 Миялна машина ◄	►M2 Maşină de spălat vase ◄
I	1		►A1 Výrobce ◄	►A1 Tootja või kaubamärk ◄	►A1 Ražotājs ◄	►A1 Gamintojas ◄	►A1 Gyártó ◄	►A1 Manifattur ◄	►A1 Producent ◄	►A1 Výrobca ◄	►A1 Proizvajalec ◄	►M2 Производител ◄	►M2 Fabricant ◄
II	2		►A1 Model ◄	►A1 Mudel ◄	►A1 Modelis ◄	►A1 Modelis ◄	►A1 Típus ◄	►A1 Mudell ◄	►A1 Model ◄	►A1 Model ◄	►A1 Model ◄	►M2 Модел ◄	►M2 Model ◄

Note			▶A1 CS ◀	▶A1 ET ◀	▶A1 LV ◀	▶A1 LT ◀	▶A1 HU ◀	▶A1 MT ◀	▶A1 PL ◀	▶A1 SK ◀	▶A1 SL ◀	▶M2 BG ◀	▶M2 RO ◀
Label	Fiche	Mail order											
Annex I	Annex II	Annex III											
☒			▶A1 Úsporné ◀	▶A1 Tõhusam ◀	▶A1 Efektīvāk ◀	▶A1 Didžiausias efektyvumas ◀	▶A1 Hatékonyabb ◀	▶A1 L-anqas li tahli ◀	▶A1 Bardziej efektywna ◀	▶A1 Viac úsporný ◀	Manjša poraba energije ◀	▶M2 По-ефективен ◀	▶M2 Mai eficient ◀
☒			▶A1 Méně úsporné ◀	▶A1 Vähemtõhus ◀	▶A1 Mazāk efektīvi ◀	▶A1 Mažiausias efektyvumas ◀	▶A1 Kevésbé hatékony ◀	▶A1 L-aktar li tahli ◀	Mniej efektywna ◀	▶A1 Menej úsporný ◀	Večja poraba energije ◀	▶M2 По-ниско ефективен ◀	▶M2 Mai puțin eficient ◀
	3	1	▶A1 Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie) ◀	▶A1 Energiatõhususklass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv) ◀	▶A1 Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi) ◀	▶A1 Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas) ◀	▶A1 Energiahatékonysági osztály A-tól (A hatékonyabb) G-ig (G kevésbé hatékony) terjedő skálán ◀	▶A1 Il-klassi ta' l-effiċjenza ... fuq skala ta' bejn A (konsum baxx ta' l-enerġija) sa G (konsum għoli ta' l-enerġija) ◀	▶A1 Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) ◀	▶A1 Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) ◀	▶A1 Razred energetske učinkovitosti ... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije) ◀	▶M2 Клас на енергийна ефективност ... върху скала от A (най-ефективен) до G (най-неефективен) ◀	▶M2 Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient) ◀

Note			►A1 CS ◄	►A1 ET ◄	►A1 LV ◄	►A1 LT ◄	►A1 HU ◄	►A1 MT ◄	►A1 PL ◄	►A1 SK ◄	►A1 SL ◄	►M2 BG ◄	►M2 RO ◄
Label	Fiche	Mail order											
Annex I	Annex II	Annex III											
V			►A1 Spotřeba energie ◄	►A1 Energiatarbivus ◄	►A1 Enerģijas patēriņš ◄	►A1 Suvartojamos energijos ◄	►A1 Energiafelhasználás ◄	►A1 Konsum ta' Enerġija ◄	►A1 Zużycie energii ◄	►A1 Spotreba energie ◄	►A1 Poraba energije ◄	►M2 Консумация на енергия ◄	►M2 Consum de energie ◄
V			►A1 kWh/cyklus ◄	►A1 kWh/tsükkel ◄	►A1 kWh/ciklā ◄	►A1 kWh/ciklas ◄	►A1 kWh/ciklus ◄	►A1 kWh/ċiklu ◄	►A1 kWh/cykl ◄	►A1 kWh/cyklus ◄	►A1 kWh/program ◄	►M2 kWh/цикъл ◄	►M2 kWh/ciclu ◄
	6	3	►A1 Spotřeba energie XYZ v kWh na standardní zkušební cyklus při použití náplně studené vody. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití spotřebiče. ◄	►A1 Energiatarbivus XYZ kWh põhitsükli kohta külma vee ühenduse korral. Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ◄	►A1 Enerģijas patēriņš XYZ kWh standarta testēšanas ciklam, izmantojot aukstu ūdeni. Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas izmantošanas ◄	►A1 Suvartojamas energijos kiekis XYZ (kWh) per standartinės bandymo programos ciklą, naudojant šaltą vandenį. Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas ◄	►A1 Az energiafogyasztást ciklusonként kWh-ban, a szabvány ciklust alapul véve, a hideg vizes feltöltésű szabvány ellenőrzési ciklusonkénti XYZ energia fogyasztásként kell megadni. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatának módjától. ◄	►A1 Il-konsum ta' l-enerġija XŻZ kWh gha-ċiklu ta' testijiet standard bl-ilma kiesaħ. Il-konsum effettiv ta' l-enerġija jiddependi fuq il-mod kif il-prodott jiġi użat. ◄	►A1 Zużycie energii elektrycznej XYZ kWh podczas standardowego cyklu zmywania przy nabraniu zimnej wody. Rzeczywiste zużycie zależy od warunków eksploatacji ◄	►A1 Spotreba energie XYZ kWh na jeden štandardný skúšobný cyklus s použitím náplne studenej vody. Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako sa zariadenie používa.. ◄	►A1 Poraba energije XYZ kWh na standardni program pomivanja pri polnjenju s hladno vodo. Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja. ◄	►M2 Консумация на енергия XYZ kWh за стандартен цикъл, използвайки студена вода за пълнене. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът. ◄	►M2 Consum de energie XYZ kWh pe ciclu de încercare standardizat, folosind alimentarea cu apă rece. Consumul real de energie va depinde de condiţiile de utilizare a aparatului. ◄

Note			▶A1 CS ◀	▶A1 ET ◀	▶A1 LV ◀	▶A1 LT ◀	▶A1 HU ◀	▶A1 MT ◀	▶A1 PL ◀	▶A1 SK ◀	▶A1 SL ◀	▶M2 BG ◀	▶M2 RO ◀
Label	Fiche	Mail order											
Annex I	Annex II	Annex III											
☒			▶A1 (na základě výsledků zkoušek normovaného cyklu s použitím náplně studené vody) ◀	▶A1 (Põhineb tootja poolt standardtsükli ja külma vee ühenduse korral saadud tulemustel) ◀	▶A1 (balstīts uz ražotāja testa rezultātiem, darbinot standarta ciklā) ◀	▶A1 (Remiantis gamintojo standartinio ciklo bandymo rezultatais, naudojant šaltą vandenį) ◀	▶A1 (a gyártó által megadott szabványos hidegvízes ciklusra vonatkozó tesztelt-mény ala-pján) ◀	▶A1 (Ibbażat fuq irriżultati ta' testijiet standard tal-ħasil bl-ilma kiesaħ.) ◀	▶A1 (w standardowym cyklu zmywania) ◀	▶A1 (základom je výsledok štandardného testu výrobcu pri použití studeného plnenia) ◀	▶A1 (Na podlagi rezultatov preskusa za standardni program pri polnjenju s hladno vodo, ki ga določi proizvajalec) ◀	▶M2 (стандартен цикъл на работа, използвайки студена вода за пълнене) ◀	▶M2 (Bazat pe rezultatele încercărilor efectuate de către producător pentru ciclul standardizat, folosind alimentarea cu apă rece) ◀
☒			▶A1 Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče ◀	▶A1 Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist ◀	▶A1 Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida ◀	▶A1 Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas. ◀	▶A1 A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától ◀	▶A1 Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif ilprodott ikun qed jiġi użat. ◀	▶A1 Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji ◀	▶A1 Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný. ◀	▶A1 Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja. ◀	▶M2 Действителната консумация на енергия зависи от това как се използва уредът ◀	▶M2 Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului ◀

Note			►A1 CS ◄	►A1 ET ◄	►A1 LV ◄	►A1 LT ◄	►A1 HU ◄	►A1 MT ◄	►A1 PL ◄	►A1 SK ◄	►A1 SL ◄	►M2 BG ◄	►M2 RO ◄
Label	Fiche	Mail order											
Annex I	Annex II	Annex III											
VI			►A1 Účinnost mytí A: lepší G: horší ◄	►A1 Pesemistulemus A: parem G: halvem ◄	►A1 Mazgāšanas izpilde A: labāka B: sliktāka ◄	►A1 Plovimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė) ◄	►A1 Tisztítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb ◄	►A1 Il-qawwa tat-tindif A: L-oghla G: L-aktar baxx ◄	►A1 Efektywność zmywania A: wyższa G: niższa ◄	►A1 Účinnosť čistenia A: vysoká G: nízka ◄	►A1 Pomivalni učinek A: višji G: nižji ◄	►M2 Клас на измиване A: по-висок G: по-нисък ◄	►M2 Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută ◄
	7	4	►A1 Třída účinnosti mytí … na stupnici od A (vyšší) do G (nižší) ◄	►A1 Pesemistulemuse klass … astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem) ◄	►A1 Mazgāšanas izpildes klase… uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka) ◄	►A1 Plovimo kokybės …klasė skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė) ◄	►A1 Tisztítási hatékonysági osztály A-tól (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán ◄	►A1 Il-klassi tal-qawwa tat-tindif … fuq skala ta' A (l-oghla) sa Ġ (l-aktar baxx) ◄	►A1 Klasa efektywności zmywania w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) ◄	►A1 Trieda účinnosti čistenia … na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia) ◄	►A1 Razred pomivalnega učinka… na lestvici od A (višji) do G (nižji) ◄	►M2 Клас на измиване … върху скала от A (най-висок) до G (най-нисък) ◄	►M2 Clasa de eficiență a spălării … pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută) ◄
VII			►A1 činnost sušení A: lepší G: horší ◄	►A1 Kuivatamistulemus A: parem G: halvem ◄	►A1 Žāvēšanas izpilde A: labāka B: sliktāka ◄	►A1 Džiovinimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė) ◄	►A1 Szárítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb ◄	►A1 Il-qawwa tat-tnixxif A: L-oghla G: L-aktar baxx ◄	►A1 Efektywność suszenia A: (bardziej efektywna) G: (mniej efektywna) ◄	►A1 Účinnosť sušenia A: vysoká G: nízka ◄	►A1 Sušilni učinek A: višji G: nižji ◄	►M2 Клас на изсушаване A: по-висок G: по-нисък ◄	►M2 Eficiența uscării A: mai ridicată G: mai scăzută ◄

Note			▶A1 CS ◀	▶A1 ET ◀	▶A1 LV ◀	▶A1 LT ◀	▶A1 HU ◀	▶A1 MT ◀	▶A1 PL ◀	▶A1 SK ◀	▶A1 SL ◀	▶M2 BG ◀	▶M2 RO ◀
Label	Fiche	Mail order											
Annex I	Annex II	Annex III											
	8	5	▶A1 Třída účinnosti sušení … na stupnici od A (vyšší) do G (nižší) ◀	▶A1 Kuivatamistulemuse klass … astmestikus A-st (parem) G-ni kuni G (halvem) ◀	▶A1 Žāvēšanas izpildes klase… uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka) ◀	▶A1 Džiovinimo kokybės klasė … skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė) ◀	▶A1 Szárítási hatékonyság osztály A-tól (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán. ◀	▶A1 Il-qawwa tat-tnixxif … fuq skala ta' A (l-oghla) sa G (l-aktar baxx) ◀	▶A1 Efektywność suszenia w skali od A (wysoka) do G (niska) ◀	▶A1 Trieda účinnosti sušenia … na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia) ◀	▶A1 Razred sušilnega učinka… na lestvici od A (višji) do G (nižji) ◀	▶M2 Клас на изсушаване … върху скала от A (най-висок) до G (най-ниск) ◀	▶M2 Clasa de eficiență a uscării … pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută) ◀
VIII	9	6	▶A1 Počet sad období ◀	▶A1 Standardsete serviiside arv ◀	▶A1 Standarta trauku komplektu skaits ◀	▶A1 Talpa standartiniais serviruotės komplektais ◀	▶A1 Szabványos teríték ◀	▶A1 Għadd standard ta' postijiet ta' oġġetti għall-ħasil ◀	▶A1 Pojemność znamionowa komplet ◀	▶A1 Štandardný objem pre riad ◀	▶A1 Standardni pogrinjki ◀	▶M2 Стандартно разположение ◀	▶M2 Numărul standard de tacâmuri ◀
IX	10	7	▶A1 Spotřeba vody/ cyklus ◀	▶A1 Veetarbivus l/ tsüklkel ◀	▶A1 Ūdens patēriņš l/ ciklā ◀	▶A1 Suvartojamas vandens (l/ ciklas) ◀	▶A1 Vízfogyasztás l/ ciklus ◀	▶A1 Il-konsum ta' l-ilma/ċi-klu ◀	▶A1 Zużycie wody (l/cykl) ◀	▶A1 Spotreba vody/ cyklus ◀	▶A1 Poraba vode l/ program ◀	▶M2 Консумация на вода l/ цикъл ◀	▶M2 Consum de apă l/ciclu ◀
	11		▶A1 Doba programu ◀	▶A1 Põhitsükli ajakestus ◀	▶A1 Programmas laiks ◀	▶A1 Programos trukmė ◀	▶A1 Programidő ◀	▶A1 Iż-żmien tal-programm ◀	▶A1 Czas trwania cyklu ◀	▶A1 Čas programu ◀	▶A1 Trajanje programa ◀	▶M2 Програмно време ◀	▶M2 Durata programului ◀

Note			▶A1 CS ◀	▶A1 ET ◀	▶A1 LV ◀	▶A1 LT ◀	▶A1 HU ◀	▶A1 MT ◀	▶A1 PL ◀	▶A1 SK ◀	▶A1 SL ◀	▶M2 BG ◀	▶M2 RO ◀
Label	Fiche	Mail order											
Annex I	Annex II	Annex III											
	13	8	▶A1 Odhadovaná roční spotřeba (220 cyklů) ◀	▶A1 Eeldatav aastane tarbivus (220 pesemiskorda) ◀	▶A1 Paredzamais gada patēriņš (220 cikli) ◀	▶A1 Skaičiuotinis per metus (220 ciklų) suvartojamos energijos kiekis ◀	▶A1 Átlagos évi becsült energia- és vízfogyasztás értéke 220 ciklusra ◀	▶A1 L-istima tal-konsum annwali (220 ċikli) ◀	▶A1 Szacowane roczne zużycie (220 cykli) ◀	▶A1 Odhadovaná ročná spotreba (220 cyklov) ◀	▶A1 Ocenjena poraba na leto (220 programov) ◀	▶M2 Годишна консумация (220 цикъла) ◀	▶M2 Consum anual estimat (220 cicluri) ◀
X	14	9	▶A1 Hluk (dB(A) re 1 pW) ◀	▶A1 Müra (dB(A) re pW) ◀	▶A1 Troksnis (dB(A) re 1 pW) ◀	▶A1 Triukšmas (dB(A) apie 1 pW) ◀	▶A1 Zaj (dB(A) 1 pW) ◀	▶A1 Livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW) ◀	▶A1 Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW) ◀	▶A1 Hlučnosť (dB(A) re 1 pW) ◀	▶A1 Hnup (dB(A) re 1 pW) ◀	▶M2 Ниво на шум (dB(A) за 1 pW) ◀	▶M2 Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW) ◀
☒			▶A1 Další údaje jsou v návodu k použití ◀	▶A1 Kasutusjuhend sisaldab lisateavet ◀	▶A1 Sīkāka informācija norādīta brošūrā ◀	▶A1 Daugiau informacijos yra gaminio aprašė ◀	▶A1 További információ a termékismertetőben ◀	▶A1 Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott. ◀	▶A1 Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi ◀	▶A1 Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch ◀	▶A1 Ostali podatki so navedeni v prospektih ◀	▶M2 Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект ◀	▶M2 Informațiile suplimentare găsesc în broșurile de produs ◀
☒			▶A1 Norma EN 50242 ◀	▶A1 Standard EN 50242 ◀	▶A1 Standarts EN 50242 ◀	▶A1 Lietuvos standartas LST EN 50242 ◀	▶A1 EN 50242 szabvány ◀	▶A1 L-istandard EN 50242 ◀	▶A1 Norma EN 50242 ◀	▶A1 Norma EN 50242 ◀	▶A1 Standard EN 50242 ◀	▶M2 БДС EN 50242 ◀	▶M2 Standard EN 50242 ◀

Note			▶A1 CS ◀	▶A1 ET ◀	▶A1 LV ◀	▶A1 LT ◀	▶A1 HU ◀	▶A1 MT ◀	▶A1 PL ◀	▶A1 SK ◀	▶A1 SL ◀	▶M2 BG ◀	▶M2 RO ◀
Label	Fiche	Mail order											
Annex I	Annex II	Annex III											
☒			▶A1 Směrnice 97/17/ES pro označování myček nádobí energetickými štítky ◀	▶A1 Nõudepesumasinate märgistamise direktiiv 97/17/EÜ ◀	▶A1 Trauku mazgāšanas mašīnu Direktīva 97/17/EK ◀	▶A1 Indaplovės etiketės direktyva 97/17/EB ◀	▶A1 A 97/17/EK irányelv alapján ◀	▶A1 Id-Direttiva 97/17/KE dwar it-tikketti tal-magni tal-ħasil tal-platti ◀	▶A1 Dyrektywa 97/17/WE dotycząca etykiet na zmywarki do naczyń ◀	▶A1 Smernica 97/17/ES o štítkovaní umývačiek riadu ◀	▶A1 Direktiva 97/17/ES o energijskih nalepkah za pomivalne stroje ◀	▶M2 Директива 97/17/ЕО за миялни машини ◀	▶M2 Directiva 97/17/CE privind etichetarea pentru mașini de spălat vase ◀

Ippubblikat mid-Dipartiment tal-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern fuq karta riċiklata — *Printed at the Government Printing Press on recycled paper*

Prezz/*Price*
€2.34